



LITTÉRATURE

Louis Hamelin remporte le 18^e Prix des libraires du Québec
Page B 8



MUSIQUE

Le chef Jean-Marie Zeitouni prend les rênes d'I Musici
Page B 8

ÉCONOMIE

FRAUDE

Des victimes de Carole Morinville se partageront 1,6 million

FRANÇOIS DESJARDINS

Vingt-huit personnes qui ont perdu de l'argent aux mains de Carole Morinville vont recevoir de l'Autorité des marchés financiers (AMF) une indemnisation de 1,6 million, a fait savoir hier le gendarme de l'industrie financière.

L'AMF, dont le Fonds d'indemnisation subit ainsi sa deuxième ponction en importance après celle de 31 millions pour des victimes de Norbourg en 2007, a affirmé qu'elle allait maintenant entreprendre des procédures contre Mme Morinville pour récupérer la somme.

«La preuve démontre de façon probante que Carole Morinville usait d'un stratagème et de la relation de confiance établie avec ces 28 investisseurs pour les convaincre de lui remettre des sommes en vue de procéder à des investissements», a écrit l'AMF dans un communiqué.

«Elle révèle également que Carole Morinville a encaissé le capital de ces 28 réclamants et semble ne jamais avoir effectué quelque placement que ce soit», a ajouté l'AMF.

Depuis le mois de février, Mme Morinville fait face à des chefs d'accusation pour fraude, fabrication de faux documents et entrave à la justice. Elle plaide non coupable et la date d'un procès n'est pas fixée. Jointe par téléphone, son avocate, Me Eliane Hogue, a dit hier que toute la preuve n'a pas encore été reçue.

Quatorze victimes de Carole Morinville n'auront droit à aucune indemnisation

En plus des 28 personnes qui recevront un chèque, 14 personnes ont transmis à l'AMF une demande de réclamation, mais ont essuyé une réponse négative. Lors d'un entretien téléphonique, un porte-parole de l'AMF, Sylvain Théberge, a dit qu'elles étaient incapables de fournir la documentation prouvant leur lien d'affaires avec Mme Morinville ou, en

core, qu'elles avaient conclu avec celle-ci une entente de gré à gré que l'AMF ne régleme pas.

Dans les registres de l'AMF, Mme Morinville était autorisée à vendre des produits d'assurance, mais pas des fonds d'investissement ou des valeurs mobilières. Elle opérait notamment dans le milieu artistique, si bien qu'une des victimes est la comédienne Karine Vanasse.

Lorsque l'affaire a éclaté, au mois d'août 2010, l'AMF avait affirmé que Mme Morinville récoltait des sommes depuis 2007 et qu'elle proposait à ses clients des rendements de 5 à 10 % par année tout en demeurant plutôt vague sur la nature précise des produits financiers. A l'époque, l'AMF avait aussi affirmé, dans un communiqué, que «Mme Morinville aurait eu recours au stratagème à la Ponzi du fait qu'elle aurait sollicité de nouveaux investissements pour rembourser au moins un investisseur plus insistant».

Le plus gros cas des dernières années demeure Norbourg, et de loin. L'AMF s'est engagée cet hiver à verser 20 des 55 millions visant à mettre au repos le recours collectif des victimes. Cependant, ces 20 millions ne devaient pas provenir du Fonds d'indemnisation — financé par l'industrie comme l'AMF elle-même —, mais d'une réserve pour éventualités.

Au lendemain de l'annonce concernant le règlement de 55 millions, le ministre des Finances, Raymond Bachand, avait indiqué qu'il demanderait à l'AMF de mener des consultations au sujet de la création d'un fonds d'indemnisation spécifique pour les victimes de fraude ou de négligence.

Présentement, le Fonds n'offre une protection que pour les gens ayant été victimes de manœuvres douteuses effectuées par des vendeurs de produits ou des représentants. Bref, sur le terrain. Autrement dit, si une fraude était commise par une gestionnaire de fonds en haut de l'échelle, comme ce fut principalement le cas dans l'affaire Norbourg, une victime ne pourrait faire appel au Fonds.

M. Bachand avait dit qu'il faudrait «voir s'il y a lieu de mettre sur pied quelque chose de différent et comment ça devrait être fait, en entendant toute l'industrie», selon ses propos rapportés par La Presse canadienne.

Le Devoir



COMMERCE

La Chine et les États-Unis s'opposent toujours sur le yuan
Page B 3

La Grèce rabaissée au rang d'emprunteur peu fiable

Standard & Poor's ramène la note du pays de BB- à B

ISABEL MALSANG

Athènes — L'agence de notation Standard & Poor's a confirmé hier la méfiance des marchés sur la solvabilité de la Grèce, avec une nouvelle dégradation de sa note, alors que le pays négocie l'élaboration d'un deuxième plan de soutien européen pour pouvoir servir sa dette en 2012.

Un peu plus tard, l'agence Moody's menaçait de son côté d'abaisser la note de la Grèce, éventuellement de plusieurs crans, à la suite de la révision à la hausse du déficit public du pays et de ses inquiétudes sur la solidité de son économie.

Devant l'ampleur des difficultés rencontrées par le pays, les Européens envisagent d'apporter une aide supplémentaire à la Grèce afin de se «substituer aux marchés en 2012», a indiqué hier à l'AFP une source européenne, tandis que le chef de la zone euro, Jean-Claude Juncker, avait estimé samedi que la Grèce nécessitait un «programme d'ajustement supplémentaire».

De fait, la dette de la Grèce, qui pesait 115 % du PIB au lancement en mai 2010 du premier plan de sauvetage du pays, via un prêt de 110 milliards de l'Union européenne et du Fonds monétaire international, aura gonflé à 152 % fin 2011.

Certes, le déficit public a été réduit de cinq points de PIB en un an, mais les rentrées fiscales restent mauvaises en raison de la fraude et de la



LOUISA GOULIAMAKI AGENCE FRANCE-PRESSE

Le ministère grec des Finances, que dirige Georges Papaconstantinou, a dénoncé la décision de Standard & Poor's que risque pourtant d'imiter Moody's.

récession. Résultat, alors qu'Athènes avait initialement prévu de retourner progressivement sur les marchés en 2012, les taux pour s'endetter planent aujourd'hui au-dessus du taux prohibitif de 15 %. Sur le marché obligataire, les taux longs à dix ans grecs se sont en effet inscrits à 15,553 % contre 15,350 % vendredi à la clôture et ceux à deux ans à 24,843 % contre 24,581 %.

L'agence de notation Standard & Poor's a en conséquence invoqué l'accroissement de la probabilité d'une restructuration de la dette grecque pour abaisser hier de deux nouveaux crans la note du pays, ramenée à B, contre BB-, dans la catégorie des emprunteurs peu fiables.

VOIR PAGE B 2: GRÈCE



CHRISTOF STACHE AGENCE FRANCE-PRESSE

Le contrat en Allemagne rapportera à Bombardier 1,8 milliard, mais sa valeur pourrait atteindre 3 milliards.

Un contrat de 3 milliards pour Bombardier

L'entreprise québécoise s'associe à Siemens pour fournir des TGV à l'Allemagne

ÉRIC DESROSIERS

Bombardier a annoncé hier la conclusion d'un partenariat avec Siemens pour la construction de trains à grande vitesse en Allemagne qui pourrait lui rapporter jusqu'à 3 milliards. La multinationale québécoise dit aussi continuer de suivre de près les milliards promis par l'administration Obama pour des projets semblables aux États-Unis.

Le nouvel accord-cadre de partenariat intervenu avec le géant allemand vaut, d'entrée de jeu, à la division Transport de Bombardier une première commande ferme de 1,8 milliard \$US pour 130 trains destinés à la Deutsche Bahn. La compagnie ferroviaire allemande prévoit déjà passer à Siemens une deuxième commande de 90 autres trains pour un total de 220 trains qui rapporteraient, en tout, 3 milliards à Bombardier. L'accord-cadre comprend aussi une option pour un maximum de 80 trains supplémentaires que l'exploitant allemand pourrait commander d'ici 2030.

Fabriqués à partir de l'an prochain, les trains ICx se veulent «novateurs et polyvalents». Bombardier sera notamment chargée de l'aérodynamisme des trains, de la caisse de carrosserie des voitures et des bogies, tous censés contribuer à réduire le bruit et la consommation d'énergie

ainsi qu'à augmenter le confort et la rentabilité. Ces contrats seront réalisés dans trois de ses six usines en Allemagne, soit celles de Görlitz, d'Hennigsdorf et de Siegen.

Pluie d'argent aux États-Unis

Bombardier s'intéresse également de près à ce qui se passe aux États-Unis depuis quelque temps.

Washington a annoncé hier l'investissement

La société tentera aussi d'obtenir sa part des contrats de 2 milliards que l'administration Obama entend accorder dans le réseau ferroviaire du nord-est

de 2 milliards dans le financement de trains à haute vitesse, notamment dans le réseau très chargé du nord-est du pays, mais aussi dans le Midwest ainsi qu'en Californie. Cet argent doit être versé à 15 États ainsi qu'à la compagnie ferroviaire Amtrak qui décideront par la suite avec quelles compagnies ils entendent faire affaire. Cette annonce porte à 5,8 milliards le total des montants alloués jusqu'à présent en vertu d'une enveloppe globale de 10,1 milliards promise par l'administration Obama dans le cadre d'un plan

visant à connecter 80 % des Américains à des lignes à grande vitesse d'ici 25 ans.

Cet «investissement sans précédent [...] va aider à s'assurer que l'Amérique est équipée pour l'avenir avec le réseau de transport le plus rapide, le plus sûr et le plus efficace du monde», a déclaré le secrétaire aux Transports, Ray LaHood, dans un communiqué. Tous les contrats de trains rapides seront soumis à des «conditions strictes d'achat aux États-Unis afin que les manufacturiers et les travailleurs américains bénéficient du maximum de retombées économiques», y a-t-on précisé.

Cette pluie d'argent public sur le transport ferroviaire fait rêver Bombardier dont l'essen-

tiel du marché se trouve actuellement en Europe, mais se développe aussi rapidement dans les économies émergentes comme la Chine et l'Inde. «On s'intéresse beaucoup à ce qui se passe actuellement aux États-Unis. L'Amérique du Nord accuse un important retard en matière de transport durable et l'on s'attend à ce qu'elle occupe une part grandissante du marché mondial dans les prochaines années», a dit en entretien téléphonique au

VOIR PAGE B 4: BOMBARDIER

LES MARCHÉS BOURSIERS



INDICES DE LA BOURSE DE TORONTO

Indice	Volume (000)	Fermeture	var. pts	var. %	Indice	Volume (000)	Fermeture	var. pts	var. %
S&P TSX	175 743	13 677,13	+110,53	0,8	Matériaux	67 719	415,78	+6,29	1,5
S&P TX20	71 514	754,32	+11,46	1,5	Immobilier	2 559	212,22	+0,37	0,2
S&P TX60	70 462	782,18	+4,90	0,6	Télécoms	3 366	95,98	+0,73	0,8
S&P TX60 Cap.	70 462	864,94	+5,42	0,6	Serv. collect.	3 922	228,06	+3,32	1,5
Cons. de base	16 182	98,50	+0,65	0,7	Métaux/minéraux	24 627	1 426,04	+20,30	1,4
Cons. discrét.	2 627	206,90	+1,43	0,7					
Énergie	42 353	332,30	+3,06	0,9					
Finance	13 646	195,98	+0,76	0,4					
Aurifère	40 249	380,64	+6,18	1,7					
Santé	968	61,25	+1,25	2,1					
Tech. de linfo	4 728	32,88	+0,20	0,6					
Industrie	10 094	118,05	+0,63	0,5					

TSX CROISSANCE

Indice	Volume (000)	Fermeture	var. pts	var. %
TSX Venture	118 606	2 119,75	+31,15	1,5

Consultez toutes les cotes boursières sur www.disnat.com

HIER À LA BOURSE: Toronto a réalisé de solides gains, alors que les actions du secteur de l'énergie et de celui des mines ont profité d'un redressement des prix des produits de base après les lourdes pertes de la semaine dernière. L'industrie de la vente au détail a également eu son mot à dire dans cette bonne performance.

Titre (▲ variation > 1%)	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
CONSOMMATION DISCRÉTIONNAIRE ET DE BASE							
Alim. Couche-Tard	ATD.B	25,87	0,17	0,66	101	17,51	27,63
Astral Media	ACM.A	36,65	0,05	0,14	44	33,77	42,80
▲ Canadian Tire	CTC.A	60,19	1,60	2,73	349	52,52	68,93
▲ Cogeco	CCA	46,47	0,68	1,49	25	32,38	46,47
Corus	CJR.B	20,02	0,06	0,30	720	18,26	23,78
▲ Jean Coutu	PJC.A	10,99	0,14	1,29	418	7,88	10,99
Loblav	L	41,65	-0,14	-0,34	123	36,81	44,98
Magna	MG	50,56	0,05	0,10	931	32,74	61,65
Metro	MRU.A	47,50	0,00	0,00	192	41,01	47,63
Quebecor	QBR.B	33,32	-0,22	-0,66	18	31,32	39,62
▲ Rona	RON	13,26	0,21	1,61	122	12,65	17,25
▲ Saputo	SAP	46,01	0,49	1,08	220	27,50	47,05
Shaw	SJR.B	20,10	-0,01	-0,05	265	18,50	23,50
Shoppers Drug Mart	SC	41,37	0,05	0,12	242	32,57	41,96
▲ Tim Hortons	TH	48,09	0,53	1,11	295	33,45	48,09
▼ Transat A.T.	TRZ.B	11,74	-0,25	-2,09	54	9,75	19,97
▼ Yellow Media	YLO	4,51	-0,13	-2,80	1 910	4,40	6,67

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
ÉNERGIE							
▲ Cameco	CCO	27,93	0,41	1,49	766	21,64	44,28
Canadian Natural	CNQ	42,14	-0,16	-0,38	3 440	31,97	50,50
▲ Canadian Oil Sands	COS	31,85	0,99	3,21	1 537	24,24	33,94
Enbridge	ENB	61,10	0,36	0,59	871	46,10	62,98
EnCana	ECA	31,47	0,08	0,25	1 942	27,70	35,79
▲ Enerplus	ERF	30,03	0,31	1,04	344	21,51	32,83
▼ Nexen	NXY	23,14	-0,64	-2,69	2 730	18,33	27,11
Pengrowth Energy	PGF	12,74	0,09	0,71	545	9,23	13,96
Pétrolière Impériale	IMO	46,86	0,21	0,45	467	36,95	54,00
Suncor Energy	SU	40,61	0,35	0,87	3 932	29,91	47,27
Talisman Energy	TLM	21,52	0,16	0,75	1 382	15,71	24,82
TransCanada	TRP	41,38	-0,02	-0,05	1 137	33,83	41,75

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
FINANCIÈRES							
B. CIBC	CM	81,56	0,41	0,51	564	65,05	85,56
B. de Montréal	BMO	60,81	0,30	0,50	792	54,35	63,94
B. Laurentienne	LB	50,70	0,49	0,98	99	41,26	55,87
B. Nationale	NA	78,40	-0,10	-0,13	281	54,40	81,90
B. Royale	RY	58,90	0,22	0,37	1 382	48,85	61,53
B. Scotia	BNS	57,69	0,26	0,45	953	47,71	61,28
B. TD	TD	82,21	0,10	0,12	1 265	67,63	86,82
Brookfield Asset	BAM.A	32,15	0,08	0,25	569	23,01	33,95
Cominar Real	CUF.UN	22,41	-0,08	-0,36	39	17,53	23,00
Corp. Fin. Power	PWF	30,91	0,09	0,29	211	27,00	31,98
Fin. Manuvie	MFC	17,79	0,32	1,83	4 787	11,27	19,29
Fin. Sun Life	SLF	30,48	0,02	0,07	810	23,58	34,39
Great-West Lifeco	GWO	26,70	0,12	0,45	255	23,37	27,85
Industrielle All.	IAG	40,16	0,08	0,20	107	29,69	42,02
Power Corporation	POW	27,76	-0,20	-0,72	324	24,98	29,50
▲ TMX	X	40,38	0,51	1,28	75	26,78	45,18

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
INDUSTRIELLES							
▼ Air Canada	AC.B	2,37	-0,03	-1,25	2 349	1,40	4,09
▲ Bombardier	BBD.B	6,91	0,24	3,60	4 574	4,25	7,29
▲ CAE	CAE	12,70	0,15	1,20	644	9,00	13,36
Canadian Pacifique	CP	62,88	-0,17	-0,27	259	53,57	69,48
Chemin de fer CN	CNR	74,35	-0,01	-0,01	435	57,12	74,46
SNC-Lavalin	SNC	54,37	-0,38	-0,69	215	41,59	63,23
Transcontinental	TCLA	13,84	0,04	0,29	33	11,44	17,25
TransForce	TFI	15,32	0,03	0,20	115	8,53	15,50

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
MATÉRIAUX							
Agrium	AGU	81,94	0,39	0,48	481	51,39	98,02
▲ Barrick Gold	ABX	45,96	0,54	1,19	2 204	41,07	55,99
▲ Goldcorp	G	48,38	1,02	2,15	2 326	38,99	53,34
Kinross Gold	K	14,49	-0,05	-0,34	2 567	14,11	19,98
▲ Mines Agnico-Eagle	AEM	61,32	0,62	1,02	478	56,08	88,52
▲ Potash	POT	52,58	0,78	1,51	1 230	29,56	63,19
Teck Resources	TCK.B	48,96	0,16	0,33	2 042	30,25	64,62

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
SERVICES PUBLICS							
▲ Fortis	FTS	33,09	0,40	1,22	892	25,14	35,45
TransAlta	TA	21,31	0,16	0,76	422	19,50	22,24

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
TECHNOLOGIE							
▲ CGI	GIB.A	20,49	0,44	2,19	235	14,34	21,25
▼ Research In Motion	RIM	43,39	-1,17	-2,63	3 135	43,39	70,50

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
TÉLÉCOMMUNICATIONS							
▲ BCE	BCE	36,88	0,42	1,15	1 548	30,13	36,88
Bell Alliant	BA	26,84	-0,06	-0,22	227	25,05	28,30
Rogers	RCI.B	35,62	0,24	0,68	731	33,29	41,64
Telus	T	52,30	0,39	0,75	395	36,93	52,30

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
FONDS NÉGOCIÉS EN BOURSE							
iShares DEX	XBB	29,70	-0,06	-0,20	72	29,15	30,54
iShares MSCI	XEM	26,33	-0,03	-0,11	21	21,59	27,53
iShares MSCI EMU	EZU	39,79	0,10	0,25	998	27,89	42,22
iShares S&P 500	XSP	15,48	0,09	0,58	73	11,58	15,77
iShares S&P/TSX	XIC	21,54	0,18	0,84	109	17,45	22,61



Indice	Fermeture	var. pts	var. %
INDICE QUÉBEC IQ30	1417,57	+10,90	+0,78
INDICE QUÉBEC IQ120	1505,77	+11,80	+0,79

LES PLUS ACTIFS DE LA BOURSE DE TORONTO

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
Forzani Group	FGL	26,25	8,64	49,06	7 945	14,66	26,25
iShares S&P/TSX	XIU	19,64	0,16	0,82	7 652	16,26	20,71
Equinox Minerals	EQN	8,09	-0,01	-0,12	7 518	3,07	8,42
Consolidated	CLM	17,24	0,17	1,00	5 015	6,76	17,95
Fin. Manuvie	MFC	17,79	0,32	1,83	4 787	11,27	19,29
Horizons BetaPro	HOD	5,92	-0,70	-10,57	4 588	4,92	13,50
Bombardier	BBD.B	6,91	0,24	3,60	4 574	4,25	7,29
Horizons BetaPro	HNU	5,19	-0,22	-4,07	4 392	4,59	16,18
Bankers Petroleum	BNK	7,96	0,21	2,71	3 972	6,15	9,92
Horizons BetaPro	HOU	8,25	0,77	10,29	3 941	5,31	10,43

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
LES GAGNANTS EN %							
Forzani Group	FGL	26,25	8,64	49,06	7 945	14,66	26,25
Horizons BetaPro	HZU	34,47	4,53	15,13	970	8,45	60,49
Flint Energy	FES	15,47	1,65	11,94	617	11,00	19,99
Sprott Physical	PHS.U	17,52	1,76	11,17	279	9,97	22,99
Revelt Minerals	RVM	5,00	0,47	10,38	230	1,28	6,14
Horizons BetaPro	HOU	8,25	0,77	10,29	3 941	5,31	10,43
Endeavour Silver	EDR	9,73	0,78	8,72	741	3,20	12,19
Minco Silver	MSV	6,14	0,49	8,67	100	2,05	7,14
Silver Bullion	SBT.UN	22,75	1,75	8,33	42	11,05	28,57
Sabina Gold &	SBB	6,60	0,50	8,20	452	1,51	7,63

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
LES PERDANTS EN %							
Horizons BetaPro	HZD	6,15	-1,01	-14,11	1 952	3,81	40,60
Heritage Oil	HOC	3,72	-0,44				

ÉCONOMIE



Dialogue stratégique et économique entre les États-Unis et la Chine

Les deux puissances s'opposent toujours sur le yuan

La réévaluation de la monnaie chinoise reste une priorité, dit Timothy Geithner

HUGUES HONORÉ

Washington — Les États-Unis ont une nouvelle fois invité la Chine à réévaluer sa monnaie, le yuan, lors de l'ouverture hier à Washington du Dialogue stratégique et économique entre les deux premières puissances économiques mondiales.

Le secrétaire au Trésor américain, Timothy Geithner, qui recevait dans les murs de son ministère une importante délégation venue de Pékin, a fait des changes la priorité numéro un de cette rencontre. «Premièrement, nous voulons continuer notre dialogue sur le passage de la Chine à un taux de change plus flexible et à un marché des flux de capitaux plus ouvert», a-t-il affirmé.

La politique de changes de Pékin est un sujet de friction de longue date avec Washington. La Chine a annoncé en juin qu'elle allait arrêter d'arrimer sa monnaie au dollar, et elle s'est appréciée de 5,1 % depuis. Mais les États-Unis trouvent le mouvement trop lent, et souhaiteraient que leur rival économique ouvre son territoire et ses marchés aux flux économiques et financiers qu'il contrôle aujourd'hui étroitement.

Parfois surnommé «G2» par la presse ou les observateurs, le Dialogue sino-américain est l'occasion de parler des vieux litiges de la relation entre deux puissances aux économies très dissemblables: l'une qui se veut la plus libérale du monde, l'autre dirigiste; l'une qui cherche à renouer avec la croissance, l'autre qui doit mieux la maîtriser; l'une qui veut exporter davantage, l'autre qui cherche à réduire sa dépendance aux marchés étrangers.

Ces divergences se traduisent souvent par des tensions. «Il faut être réalistes: nous n'arriverons pas toujours à travailler ensemble. Dans certains domaines nous avons des désaccords vigoureux, dans d'autres une concurrence vigoureuse, et dans d'autres encore une collaboration vigoureuse», a estimé le vice-président américain Joe Biden, en ouvrant le Dialogue.

Mais il a salué l'émergence économique de la Chine, qui pour lui «n'a peut-être pas d'équivalent dans l'histoire», et sa diplomatie. «Nous sommes deux puissances pacifiques et pour de nombreuses questions urgentes dans le monde, c'est un fait que quand les États-Unis et la Chine ne sont pas à la table des négociations, la solution au problème est moins possible», a-t-il estimé.

Le vice-premier ministre chinois Wang Qishan a souligné la convergence des intérêts des deux économies. «Nous sommes fortement interdépendants et mutuellement complémentaires économiquement [...]. Nous avons beaucoup plus d'intérêts partagés à collaborer que de différences ou de domaines de concurrence», a-t-il affirmé.

«Ensemble, la Chine et les États-Unis représentent un tiers du PIB mondial, et un cinquième du commerce mondial. La relation Chine/États-Unis a largement dépassé sa dimension étroitement bilatérale et a pris une importance mondiale croissante», a souligné M. Wang.

Il n'a pas parlé du taux de change du yuan, discutant plus généralement du rééquilibrage de l'économie chinoise: «ce n'est pas quelque chose que nous pouvons faire du jour du lendemain», a-t-il noté.

Son collègue de la diplomatie, Dai Bingguo, a répondu plus directement à une critique de M. Biden qui a souligné «un vif désaccord dans le domaine des droits de l'homme». La secrétaire d'État Hillary Clinton s'est également exprimée sur le sujet, encourageant la Chine à améliorer son bilan en matière de droits de l'homme et affirmant que ce serait positif pour sa prospérité.

En visitant la Chine, leur a répondu Dai Bingguo, «vous pourrez aussi constater par vous-mêmes les énormes progrès qu'a faits la Chine dans différents domaines, y compris les droits de l'homme, et connaître la Chine véritable».

Le Dialogue stratégique et économique doit déboucher sur une déclaration commune aujourd'hui.

Agence France-Presse



JONATHAN ERNST REUTERS

Le secrétaire au Trésor américain, Timothy Geithner, et le vice-premier ministre chinois, Wang Qishan.

Le rééquilibrage de l'économie chinoise, «ce n'est pas quelque chose que nous pouvons faire du jour du lendemain»

— Wang Qishan, vice-président chinois

Les patrons ont gagné 11 % de plus en 2010



MARK WILSON AGENCE FRANCE-PRESSE

Le président et chef de la direction de Viacom, Philippe Dauman, a vu sa paie doubler entre 2009 et 2010, pour s'établir à 84,3 millions.

Washington — La rémunération des directeurs généraux des plus grandes entreprises américaines a progressé de 11 % sur les douze derniers mois, à 9,3 millions \$US en moyenne, selon une étude publiée hier par le *Wall Street Journal*.

Cette augmentation fait suite à une année au cours de laquelle la rémunération des patrons américains les mieux payés était restée stable.

Réalisée par le cabinet de conseil en gestion Hay Group pour le compte du *Wall Street Journal*, l'étude indique que l'augmentation a été largement due à la décision des conseils d'administration de récompenser les directeurs généraux de bons résultats et de hausses du prix des actions des sociétés concernées en leur accordant de plus gros bonus et primes en actions.

Le patron du groupe de médias Viacom, Philippe Dauman, domine le classement,

avec une rémunération évaluée à 84,3 millions, plus du double de sa paie de 2009, indique l'étude. Il est suivi par Larry Ellison, le milliardaire fondateur du géant des logiciels Oracle, qui a reçu 68,6 millions au titre de l'exercice clôturé le 31 mai, 17 % de moins qu'un an auparavant.

Le directeur général du groupe de média CBS, Leslie Moonves, se retrouve à la troisième place avec une rémunération de 53,9 millions (+38 % sur un an).

Les patrons des groupes de médias se retrouvent largement en tête du classement, les dirigeants de Walt Disney (Bob Iger) et Time Warner (Jeff Bewkes), figurant également dans les dix premières places, note le quotidien financier.

L'étude portait sur les 350 plus grosses entreprises ayant publié leurs comptes entre le 1^{er} mai 2010 et le 30 avril 2011.

Agence France-Presse

EN BREF

Économie canadienne: l'optimisme de l'OCDE ne se dément pas

Ottawa — L'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) demeure optimiste quant aux perspectives économiques de l'économie canadienne. Les prévisions du mois de mai de l'OCDE montrent un retour vers une dynamique de croissance de l'activité économique au Canada et en Chine. Son analyse des principaux indices laisse aussi croire à une croissance maintenue aux États-Unis, en Allemagne et en Russie. Mais l'OCDE a affirmé que le rythme de croissance serait faible en France et au Royaume-Uni, tandis que l'Italie, le Brésil et l'Inde font aussi face à un ralentissement des taux de croissance. — *La Presse canadienne*

Sudoku

par Fabien Savary

1	2			7				
	9			8				6
		3	4	6	1			
	2			4	5			9
		9	7					8
		7		8				5
					1	3	7	
		4		7				
6								

Niveau de difficulté : MOYEN

1767

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier numéro

4	7	1	8	6	3	5	2	9
9	3	8	5	7	2	4	1	6
5	2	6	1	9	4	3	8	7
7	6	3	9	1	8	2	4	5
8	5	4	7	2	6	1	9	3
1	9	2	3	4	5	6	7	8
6	4	9	2	3	7	8	5	1
2	8	7	6	5	1	9	3	4
3	1	5	4	8	9	7	6	2

1766

SUDOKU : le logiciel

10 000 sudokus inédits de 4 niveaux de difficulté par notre expert Fabien Savary
En exclusivité sur le site des Mordus
www.les-mordus.com



Chambre de commerce
du Montréal métropolitain
Board of Trade of Metropolitan Montreal

DÉJEUNERS-CAUSERIES DESJARDINS
LES VOIX D'AFFAIRES



CLAUDE BENOIT

PRÉSIDENTE ET CHEF DE LA DIRECTION
SOCIÉTÉ DU VIEUX-PORT DE MONTRÉAL

LA SOCIÉTÉ DU VIEUX-PORT DE MONTRÉAL
DÉVOILE SES PROJETS PORTEURS D'AVENIR

MERCREDI 25 MAI 2011
de midi à 14 h

Le Centre Sheraton
1201, boul. René-Lévesque O.

INSCRIPTION :
www.cmm.qc.ca/claude-benoit
514 871-4001

Présenté par :



En collaboration avec :

les affaires

BOMBARDIER

CN

gowlings

Hydro Québec

SITQ

SNC-LAVALIN

ÉCONOMIE

BOMBARDIER

SUITE DE LA PAGE B 1

Devoir Marc Laforge, porte-parole de Bombardier Transport au Canada.

Buy American

L'application de la règle de Buy American n'entame en rien ce bel enthousiasme. Bombardier Transport est présent dans 60 pays et à l'habitude de se voir obligé de fabriquer localement. Son usine de Plattsburgh devrait, en l'occurrence, lui permettre de se qualifier aisément, comme cela a été le cas récemment pour les contrats obtenus avec le Chicago Transit Authority pour 406 voitures de train de banlieue et le New Jersey Transit pour une autre centaine de voitures multiveaux.

Bombardier ne tient toutefois pas à donner trop de détails sur la nature et le type de projets qu'elle entend soumettre aux pouvoirs publics américains. «C'est le genre de choses sur lesquelles on préfère rester discret», explique Marc Laforge. «Dès qu'un projet prendra forme, on cherchera la meilleure façon de poser notre candidature. On peut tout faire: de la fabrication de matériel roulant aux projets clefs en main, en passant par toutes les formes de partenariat et de projets public-privé. Dans tous les cas, Bombardier est toujours en bonne position.»

La compagnie avait été choisie, au début des années 2000, pour participer à la mise au point d'un JetTrain en Floride avant que le gouverneur de l'État, Jeb Bush, n'entente le projet. L'élection de nouveaux gouverneurs républicains aux dernières élections de mi-mandat a mené annulations du même genre, notamment en Ohio, au Wisconsin, et encore une fois en Floride, à qui Washington avait pourtant promis une aide de 2,4 milliards pour mettre en branle la construction d'un TGV entre Tampa et Orlando.

Des 2,02 milliards annoncés hier, 795 millions doivent aller aux lignes qui relient Washington, New York et Boston et y relèveront la vitesse des trains sur certains tronçons de 220 km/h à 260 km/h (135 à 160 miles/h). Plus de 400 millions iront à de nouveaux trains qui permettront aux voyageurs de faire le trajet entre Detroit et Chicago en 30 minutes de moins grâce à une vitesse de pointe de 180 km/h. Trois cents autres millions s'ajoutent aux sommes déjà consenties à la construction, dans le corridor Los Angeles-San Francisco, d'un premier train américain capable d'atteindre 355 km/h.

Le Devoir

Le baril de pétrole remonte à 102 \$US

New York — Les prix du pétrole ont effectué un rebond impressionnant hier à New York, qui a ramené le baril à plus de 102 \$US et effacé une partie des lourdes pertes de la semaine précédente.

Sur le New York Mercantile Exchange (Nymex), le baril de «light sweet crude» pour livraison en juin a terminé à 102,55 \$US, un bond de 5,37 \$US par rapport à vendredi.

Le marché a ainsi comblé une partie de la chute de la semaine passée, au cours de laquelle le baril avait lâché 16,75 \$US, ou 14,7 %, dont environ les trois quarts en deux jours jeudi et vendredi. Selon le Financial Times, cette chute soudaine aurait fait perdre quelque 400 millions \$US aux fonds spéculatifs en deux jours seulement. «Cela indique simplement que les mouvements de jeudi et ven-

dredi ont été exagérés», a estimé Adam Sieminski, de Deutsche Bank. «Tout le monde a eu le week-end pour savoir s'ils voulaient se positionner à l'achat ou à la vente sur le pétrole, et il semble que la réponse est que les acheteurs sont de retour».

Alors que les investisseurs continuaient de s'interroger sur la signification des mouvements de la semaine passée, certains analystes y voyaient un

nouveau point d'entrée sur le marché pour les acheteurs. «Nous continuons à souligner que ces niveaux sont des points d'entrée extrêmement attirants, et nous attendons à voir une demande refoulée des consommateurs émerger et offrir un support», a expliqué Amrita Sen, de Barclays Capital.

Agence France-Presse et Associated Press

Canadian Tire acquiert le Groupe Forzani

Toronto — Les Canadiens peuvent s'attendre à se voir offrir une plus grande sélection d'équipements sportifs à de meilleurs prix, maintenant que le géant de la vente au détail Canadian Tire a mis la main sur le plus important groupe de magasins d'articles de sport au pays, ont estimé hier des analystes.

Canadian Tire, où des légions de jeunes canadiens ont acheté leur première paire de patins ou leur premier vélo, a annoncé avoir conclu une entente afin d'acquérir le Groupe Forzani, en échange d'une somme de 771 millions dollars, dans l'espoir de faire de ces premiers acheteurs des clients à vie.

Forzani compte plus de 500 magasins exploités sous différentes bannières, parmi lesquelles Sport Check et Sports Experts, de même que celles, plus spécialisées, que sont Nevada Bob's Golf et Hockey Experts. «Les parents achètent à leurs enfants leur première bicyclette chez Canadian Tire [...] mais à mesure que ces enfants vieillissent, leurs goûts évoluent», a af-



MIKE CASSESE REUTERS

firmé le président et chef de la direction de Canadian Tire, Stephen Wetmore, lors d'une conférence téléphonique.

«Non seulement souhaitent-ils des vélos plus chers, ils veulent aussi les vêtements et l'équipement qui vont avec leurs activités de cyclisme. C'est alors que Forzani entre en jeu», a-t-il ajouté.

Cette acquisition permettra à Canadian Tire de répondre aux besoins des 18 à 35 ans, ayant tendance à fréquenter les centres commerciaux plutôt que les grandes surfaces. La présence

de Canadian Tire dans les centres commerciaux n'est pas dominante.

«En acquérant Forzani, nous accédons à un tout nouveau groupe de consommateurs — des gens rendus à une certaine étape de leur vie qui n'ont pas tendance à se rendre dans nos magasins pour acheter des articles de sport», a affirmé M. Wetmore.

La transaction s'élève à 771 millions, excluant les actions et les dettes de Forzani déjà détenues par Canadian Tire. Elle devrait être financée en utilisant

500 millions comptant et des outils de financement à court terme.

L'offre aux actionnaires de Forzani, de 26,50 \$ par action, représente une prime de 45 % sur la moyenne pondérée des prix pendant la période de 10 jours en date du 6 mai. Elle a été approuvée à l'unanimité par le conseil d'administration de Forzani.

Canadian Tire détient déjà environ 4 % des actions de Forzani. La société s'attend à ce que la transaction soit conclue au troisième trimestre de cette année.

Canadian Tire prévoit réaliser d'importantes synergies en tirant avantage des forces des deux entreprises, comme la chaîne d'approvisionnement, le marketing et les fournisseurs internationaux. L'entreprise prévoit des économies annualisées d'environ 35 millions avant 2014, dont environ 25 millions en 2012.

Canadian Tire, commanditaire officiel de la Ligue nationale de hockey, emploie plus de 58 000 personnes dans 485 magasins à la grandeur du pays.

La Presse canadienne

AVIS LÉGAUX

AVIS PUBLIC

Association des Propriétaires du Québec
8350 Saint-Laurent
Montréal (Québec) H2P 2M3

L'Association des Propriétaires du Québec (APQ) porte à l'attention du public, qu'à titre d'agent de renseignements personnels, elle recueille et détient des données de nature personnelle ou financière sur des individus. Elle communique à ses clients des rapports de crédit au sujet du caractère, de la réputation et de la solvabilité de ces individus. À la présentation d'un document justifiant de votre identité, il vous est possible de savoir si nous détenons un dossier sur vous et, le cas échéant, de la consulter gratuitement dans nos bureaux. La consultation de votre dossier peut également se faire par demande écrite ou téléphonique. Des frais raisonnables peuvent être exigés pour la transcription, la reproduction ou la transmission des renseignements qui y sont contenus.

Il vous est aussi possible, par demande écrite, de faire corriger dans votre dossier des renseignements inexacts, incomplets ou équivoques ou de les faire supprimer si leur collecte n'est pas autorisée par la loi. Votre demande de consultation ou de rectification doit être adressée à :

Monsieur Martin Messier
Association des Propriétaires du Québec (APQ)
8350 boulevard Saint-Laurent
Montréal (Qc) H2P 2M3
Téléphone : (514) 382-9670
ou sans frais au 1 888-382 9670

Association québécoise des troubles d'apprentissage

« J'apprends différemment parce que j'ai de la difficulté... »

www.aqeta.qc.ca

AVIS PUBLIC

Ville-Marie
Montréal

DEMANDES DE DÉROGATION À L'INTERDICTION DE CONVERTIR UN IMMEUBLE EN COPROPRIÉTÉ DIVISÉE

Les personnes intéressées sont priées de noter que le conseil d'arrondissement se réunira le 15 juin 2011, à 19 h, à la salle du conseil, 888, boulevard De Maisonneuve Est, 5^e étage, afin de statuer sur des demandes de dérogation à l'interdiction de convertir en copropriété divisée relatives aux bâtiments portant les numéros 2362 à 2366, rue Larivière [dossier 1114400016], de même qu'au bâtiment portant les numéros 1019 à 1023, rue Saint-André [dossier 1114400029], et ce, conformément au Règlement sur la conversion des immeubles en copropriété divisée (R.R.V.M., chapitre C-11).

Toute personne intéressée par ces demandes peut soumettre ses commentaires, au plus tard le 20 mai 2011, en complétant le formulaire approprié disponible dans tout Bureau Accès Montréal et en l'adressant comme suit :

« Dérogation à l'interdiction de convertir »
à/s de Monsieur Domenico Zambito
Secrétaire d'arrondissement
Ville de Montréal, Arrondissement de Ville-Marie
888, boulevard De Maisonneuve Est, 5^e étage
Montréal (Québec) H2L 4S8

Les comptoirs Accès Ville-Marie sont situés au 5^e étage du 888, boulevard De Maisonneuve Est, station de métro Berri-UQAM, et au rez-de-chaussée du 275, rue Notre-Dame Est, station de métro Champ-de-Mars.

Montréal, le 10 mai 2011
Le secrétaire d'arrondissement de Ville-Marie
M^r Domenico Zambito

Avis public

Mer cier
Hochelaga-Maisonneuve
Montréal

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

À toutes les personnes de l'arrondissement de Mercier-Hochelaga-Maisonneuve et des arrondissements d'Anjou, du Plateau-Mont-Royal, de Rosemont - Petite-Patrie, de Saint-Léonard et de Ville-Marie demeurant dans une zone contiguë à l'arrondissement de Mercier-Hochelaga-Maisonneuve et qui sont susceptibles d'être intéressées par le projet décrit ci-dessous, veuillez noter que :

Le conseil d'arrondissement de Mercier-Hochelaga-Maisonneuve a adopté, à sa séance ordinaire tenue le 3 mai 2011 à 19 h, le projet de règlement suivant :

- Projet de Règlement 01-275-70 modifiant le Règlement d'urbanisme de l'arrondissement de Mercier/Hochelaga-Maisonneuve (01-275) dont l'objet est d'intégrer un ajustement réglementaire relatif au calcul de la densité et d'y ajouter une nouvelle disposition relative au taux d'implantation.

Une assemblée publique de consultation se tiendra le 7 juin 2011 à 18 h 30 à la maison de la culture Maisonneuve située au 4200, rue Ontario Est, conformément aux dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1) et la Charte de la Ville de Montréal.

Au cours de cette assemblée, le règlement ainsi que les conséquences de son adoption seront expliqués. Le conseil d'arrondissement entend également les personnes et les organismes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

Le projet de règlement 01-275-70 contient des dispositions susceptibles d'approbation référendaire.

Le projet de règlement est disponible pour consultation à la Mairie de l'arrondissement située au 6854, rue Sherbrooke Est, de 8 h 30 à 16 h 30.

Cet avis a également été publié dans les hebdomas Le Flambeau Mercier-Anjou et Nouvelles Hochelaga-Maisonneuve, le 10 mai 2011.

DONNÉ À MONTRÉAL, CE 10^e JOUR DE MAI 2011.

M^e Julie Doyon
Secrétaire d'arrondissement

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

AVIS DE VENTE

PROVINCE DE QUÉBEC COUR MUNICIPALE DISTRICT DE MONTRÉAL NO. 305692634P LE PERCEPTEUR DE LA COUR MUNICIPALE DE MONTRÉAL Partie(s) demanderesse(s) -vs- 4183444 CANADA INC. Partie(s) défenderesse(s) LE 19 MAI 2011 À 11H00 HEURES DE L'AVANT-MIDI, À LA PLACE D'AFFAIRES DE LA PARTIE DÉFENDERESSE AU 5885 RUE SHERBROOKE EN LA VILLE DE MONTRÉAL, DISTRICT JUDICIAIRE DE MONTRÉAL, SERONT VENDUS PAR AUTORITÉ DE JUSTICE LES BIENS ET EFFETS DE LA PARTIE DÉFENDERESSE SAISIE EN CETTE CAUSE, CONSISTANT EN : - REFRIGÉRATEUR DEUX PORTES VITRÉES - RÉCHAUD, CUISINIÈRE AU GAZ, FOUR MICRO-ONDES, TABLES, CHAISES ET DIVERS ARTICLES DE CUISINE. CONDITIONS : ARGENT COMPTANT MONTRÉAL, LE 06 MAI 2011 CLAUDE PAVANT, HUISSIER DE JUSTICE GRENIER & ASSOCIÉS, HUISSIERS, TEL. : (514) 397-9277

AVIS DE VENTE

PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL NO. 943848205 LE PERCEPTEUR DE LA COUR MUNICIPALE DE MONTRÉAL Partie(s) demanderesse(s) -vs- 9057-4104 QUEBEC INC. Partie(s) défenderesse(s) LE 16 AVRIL 2011 À 10H00 HEURES DE L'AVANT-MIDI, À LA PLACE D'AFFAIRES DE LA PARTIE DÉFENDERESSE AU 284 MAIN RD EN LA VILLE DE HUDSON, DISTRICT JUDICIAIRE DE BEAUX-HARBOIS, SERONT VENDUS PAR AUTORITÉ DE JUSTICE LES BIENS ET EFFETS DE LA PARTIE DÉFENDERESSE SAISIE EN CES CAUSES, CONSISTANT EN : - 1 CAMION DE MARQUE CADILLAC - MODÈLE ESCALAD # SÉRIE : 1EYK63N24R29000 COULEUR NOIR ET ACC. CONDITIONS : ARGENT COMPTANT MONTRÉAL, LE 06 MAI 2011 CLAUDE PAVANT, HUISSIER DE JUSTICE GRENIER & ASSOCIÉS, HUISSIERS, TEL. : (514) 397-9277

SLA : 3 lettres du mot paralysie

La SLA vous enlève TOUT, sauf votre lucidité

Aidez-nous à vaincre cette maladie mortelle qui tue 3 Québécois par semaine !



SOCIÉTÉ DE LA SCLÉROSE LATÉRALE AMYOTROPHIQUE DU QUÉBEC (SLA-Québec)
(514) 725-2653
1-877-725-7275
(sans frais)

AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES • HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.
Publications du lundi: Réservations avant 12 h 00 le vendredi
Publications du mardi: Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 514-985-3344 Fax: 514-985-3340 Courriel: avisdev@ledevoir.com
Sur Internet : www.ledevoir.com/services-et-annonces/avis-publics
www.ledevoir.com/services-et-annonces/appels-d-offres

Avis public

Mer cier
Hochelaga-Maisonneuve
Montréal

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDUM

À toutes les personnes de l'arrondissement de Mercier-Hochelaga-Maisonneuve et des arrondissements d'Anjou, de Rosemont-La Petite-Patrie, de Saint-Léonard demeurant dans une zone contiguë à l'arrondissement de Mercier-Hochelaga-Maisonneuve et qui sont susceptibles d'être intéressées par le projet décrit ci-dessous, veuillez noter que :

1. Objet des projets et demande de participation à un référendum

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 3 mai 2011 à 18 h 15, le conseil d'arrondissement de Mercier-Hochelaga-Maisonneuve a adopté, lors de sa séance ordinaire du 3 mai 2011 à 19 h, le second projet pour le Règlement 01-275-69.

Le second projet de règlement contient des dispositions pouvant faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées, afin que ces dispositions soient soumises à leur approbation, conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, L.R.Q., c. E-2.2.

Règlement 01-275-69 (no de dossier : 1113303002)

Règlement d'urbanisme 01-275-69 modifiant le Règlement d'urbanisme (01-275) afin d'y intégrer des ajustements réglementaires et de nouvelles dispositions relativement à certains usages.

Zones visées : l'ensemble du territoire de l'arrondissement de Mercier-Hochelaga-Maisonneuve.

Est susceptible d'approbation référendaire les dispositions suivantes du projet de Règlement modificateur 01-275-69 :

Usages autorisés et exigences relatives à la catégorie C.3 (3) - Promenade sainte-Catherine Est (articles 3 et 4 du Règlement 01-275-69);

Usages autorisés et exigences relatives aux catégories C.6 (1) et C.6 (2) (articles 5 et 6 du Règlement 01-275-69);

Usage Débit de boissons alcooliques (article 7 du Règlement 01-275-69).

Ainsi, toute demande peut provenir des personnes intéressées de l'arrondissement Mercier-Hochelaga-Maisonneuve et de toutes zones contiguës à l'arrondissement et vise à ce que le règlement contenant ces dispositions soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter.

Si une demande valide est déposée cela signifie que la résolution ou le règlement contenant les dispositions susceptibles d'approbation référendaire sera soumis à l'approbation, par l'ouverture d'un registre, des personnes habiles à voter de la zone d'où provient la demande valide et de la zone visée, s'il y a lieu.

2- Conditions de validité d'une demande

Pour être valide, toute demande doit :

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et le secteur de zone d'où elle provient;

- être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21;

- être reçue au bureau d'arrondissement au plus tard le 18 mai 2011 à 16 h.

Des formulaires sont disponibles au bureau du secrétaire d'arrondissement situé à l'adresse ci-dessous.

3- Personnes intéressées sur le territoire de l'arrondissement de Mercier-Hochelaga-Maisonneuve

Est une personne intéressée :

Toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 3 mai 2011 :

être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;

être domiciliée dans la zone d'où peut provenir une demande;

être domiciliée depuis au moins 6 mois au Québec;

être propriétaire, depuis au moins 12 mois, d'un immeuble au sens de la Loi sur la fiscalité municipale, situé sur ce territoire;

être occupant, depuis au moins 12 mois, d'un lieu d'affaires au sens de la Loi sur la fiscalité municipale, situé sur ce territoire;

être propriétaire indivis d'un immeuble situé sur ce territoire;

être occupant d'un lieu d'affaires situé sur ce territoire;

être représentant dûment autorisé par résolution d'une personne morale.

Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux occupants d'un lieu d'affaires :

Être désigné, au moyen d'une procuration, signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des occupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant du lieu d'affaires.

Conditions d'exercice du droit à l'enregistrement d'une personne morale :

Avoir désigné parmi les membres administrateurs ou employés, par résolution, une personne qui le 3 mai 2011, est majeure, de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités;

Avoir produit ou produire en même temps que la demande, une résolution désignant la personne autorisée à signer la demande et à être inscrite sur la liste référendaire, le cas échéant.

Sauf dans le cas d'une personne désignée à titre de représentant d'une personne morale, nul ne peut être considéré comme personne intéressée à plus d'un titre conformément à l'art. 531 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

4- Absence de demande

Ce projet de règlement contenant des dispositions susceptibles d'approbation référendaire, celles qui n'auront pas fait l'objet d'une demande valide pourront être incluses dans une résolution qui n'aura pas à être approuvée par les personnes habiles à voter.

5- Consultation du second projet

Pour obtenir des renseignements permettant de déterminer quelles personnes intéressées qui ont le droit de signer une demande à l'égard des dispositions susceptibles d'approbation référendaire du second projet de règlement, pour consulter le second de règlement et en obtenir copie, sans frais, s'adresser à la Mairie de l'arrondissement de Mercier-Hochelaga-Maisonneuve, 6854, rue Sherbrooke Est, de 8 h 30 à 16 h 30.

DONNÉ À MONTRÉAL CE 10^e JOUR DE MAI 2011.

M^e Julie Doyon
Secrétaire d'arrondissement

Avis public

Montréal

Avis est donné qu'une assemblée ordinaire du conseil d'agglomération aura lieu :

Date : le jeudi 19 mai 2011, à 17 h
Lieu : Salle du conseil de l'hôtel de ville
275, rue Notre-Dame Est
(métro Champ-de-Mars)

Une période de questions du public est prévue au début de l'assemblée. Les personnes qui désirent poser des questions doivent se présenter entre 16 h et 17 h, en utilisant la porte située du côté ouest de l'hôtel de ville (place Vauquelin). Les inscriptions se feront, par tirage au sort, dans les 30 minutes précédant le début de l'assemblée.

Les personnes à mobilité réduite accèdent à l'édifice par la porte du côté ouest (place Vauquelin).

La salle est équipée d'un système d'aide à l'audition. Pour y avoir accès, il suffit de syntoniser la fréquence 100,3 sur la bande FM de votre baladeur. De plus, un service d'interprétation pour les personnes ayant des limitations auditives est offert sur demande, sous réserve de la disponibilité d'interprètes. Veuillez communiquer, au moins 3 jours ouvrables à l'avance, au 514-872-3142, Montréal, le 10 mai 2011

Le greffier de la Ville,
M^e Yves Saindon

Avis public

Montréal

Avis est donné qu'une assemblée ordinaire du conseil municipal aura lieu :

Date : le lundi 16 mai 2011, à 14 h
Lieu : Salle du conseil de l'hôtel de ville
275, rue Notre-Dame Est
(métro Champ-de-Mars)

Veuillez noter que la période de questions du public n'aura pas lieu au début de l'assemblée mais à 19 h. Les personnes qui désirent poser des questions doivent se présenter entre 17 h et 18 h 30, en utilisant la porte située du côté ouest de l'hôtel de ville (place Vauquelin). Les inscriptions se feront, par tirage au sort, dans les 30 minutes précédant la reprise de la séance à 19 h.

Les personnes à mobilité réduite accèdent à l'édifice par la porte du côté ouest (place Vauquelin).

La salle est équipée d'un système d'aide à l'audition. Pour y avoir accès, il suffit de syntoniser la fréquence 100,3 sur la bande FM de votre baladeur. De plus, un service d'interprétation pour les personnes ayant des limitations auditives est offert sur demande, sous réserve de la disponibilité d'interprètes. Veuillez communiquer, au moins 3 jours ouvrables à l'avance, au 514-872-3142, Montréal, le 10 mai 2011

Le greffier de la Ville,
M^e Yves Saindon

ÉCONOMIE



TODD KOROL REUTERS

Les mises en chantier en milieu urbain ont diminué de 9,4 % au Québec, tandis qu'elles ont augmenté de 23,4 % en Colombie-Britannique.

Baisse des mises en chantier, en avril

La baisse du marché de la revente sera moindre que prévu

Ottawa — La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) a fait état hier d'une baisse des mises en chantier d'habitations au pays, le mois dernier.

Le nombre désaisonnalisé annuel de mises en chantier d'habitations s'est élevé à 179 000 en avril, en baisse par rapport aux 184 700 du mois précédent, a indiqué la SCHL. L'agence a surtout imputé ce résultat au repli de l'activité enregistré au pays dans le segment des logements collectifs et dans les régions rurales.

Bob Dugan, économiste en chef au Centre d'analyse de marché de la SCHL, a précisé que «la diminution de la cadence des mises en chantier de logements collectifs en Ontario et au Québec est le facteur qui a le plus contribué au ralentissement global observé à l'échelle du pays».

Dans les centres urbains, les mises en chantier ont baissé de

1,9 % en avril pour s'établir à un nombre désaisonnalisé annuel de 160 100. La SCHL estime à 18 900 le nombre de mises en chantier en milieu rural.

Par ailleurs, le nombre de mises en chantier a reculé de 5,1 % dans la catégorie des logements collectifs, à 96 000. Il a cependant augmenté de 3,4 % dans celle des maisons individuelles pour se situer à 64 100.

Enfin, les mises en chantier en milieu urbain ont diminué de 9,4 % au Québec et de 8 % en Ontario, mais il s'est accru de 5,3 % dans les Prairies, de 10,4 % dans l'Atlantique et de 23,5 % en Colombie-Britannique.

Revente

Dans l'existant, une baisse anticipée des ventes de maisons à travers le Canada cette année sera moindre que prévu, à 1,3 %, malgré un recul de 2,6 % au Québec, a indiqué hier l'As-

sociation canadienne de l'immeuble (ACI). L'organisation a revu ses prédictions surtout en raison d'activités plus fortes en Colombie-Britannique au premier trimestre.

L'ACI avait projeté en février un recul des ventes de maison au pays en 2011 de 1,6 %. Elle prévoit maintenant des ventes de 441 000 maisons cette année.

L'ACI anticipe qu'en 2012, les ventes augmenteront de 2,6 % à l'échelle nationale et atteindront 452 500 logements. Ces prévisions sont pratiquement identiques aux précédentes et correspondent plus ou moins à la moyenne des ventes annuelles réalisées au cours des 10 dernières années.

Selon les projections, le Québec devrait aussi reprendre le terrain perdu en 2012, avec des ventes en hausse de 2,6 %. Ainsi, les ventes dans la province

devraient passer à 78 000 cette année, comparativement à 80 052 unités en 2010, avant de revenir à 80 000 en 2012.

Les ventes au premier trimestre ont été propulsées par un bond inattendu des ventes de maisons dispendieuses à Vancouver, qui pourrait faire croître le prix moyen à l'échelle locale en Colombie-Britannique et au pays, a soutenu Gregory Klump, économiste en chef de l'ACI.

Le prix moyen résidentiel doit accuser une hausse de quatre pour cent en 2011, à 352 500 \$, et de 0,9 % en 2012, pour se hisser à 355 800 \$. L'augmentation des ventes de maisons en Colombie-Britannique doit être de 1,2 % en 2011, à 75 500 \$. L'Ontario devrait subir un recul de 5,1 %, à 185 700 unités.

La Presse canadienne

Plus d'employés du public que du privé ont un RPA

GÉRARD BÉRUBÉ

La tendance lourde se confirme. Toujours plus d'employés du secteur public, toujours moins du privé, sont couverts par un régime complémentaire de retraite. Et les régimes à prestations déterminées, concentrés dans le secteur public, perdent en popularité, au profit des régimes à cotisations déterminées, concentrés dans le privé.

Selon les données de Statistique Canada publiées hier, un peu plus de 6 millions de Canadiens participaient à un régime de pension agréé (RPA) en 2009, soit une hausse de 0,2 % par rapport à 2008. «Il s'agit du taux de croissance le plus faible en quatre ans», a noté l'agence fédérale. Ces participants se partageaient 19 128 régimes, un nombre en légère baisse pour une deuxième année consécutive.

La légère croissance mesurée en 2009 est entièrement redevable au secteur public, qui a vu le nombre d'adhérents à un RPA croître de 2,6 %, contre un recul de 2,1 % dans le privé. Cet écart explique que pour la première fois le nombre de participants dans le secteur public dépasse celui du secteur privé. Ainsi, le taux de participation touchait 39,2 % des employés canadiens à la fin de 2009, dont 25 % dans le secteur privé.

La récession de 2008 est venue accélérer cet écart grandissant entre les secteurs public et privé. Statistique Canada a souligné que le nombre de femmes adhérentes à un RPA avait augmenté de 1,6 % alors que celui des hommes avait reculé de 1 %. «Dans l'ensemble, la participation des femmes a poursuivi sa tendance à la hausse bien établie depuis 1998.»

L'agence de statistiques revient qu'une plus grande proportion de femmes sont des employées du secteur public, 87,3 % d'entre elles étant couvertes par un régime de pension. «Lors du récent repli économique, l'emploi chez les hommes dans le secteur privé a diminué de 4,5 %, le secteur de la fabrication enregistrant près de la moitié de la perte d'emploi», peut-on

lire dans l'étude de Statistique Canada. En 2009, le secteur de la fabrication a perdu 62 000 adhérents à un RPA, une perte plus que contrebalancée par le gain de 75 600 participants comptabilisés dans les administrations publiques, les services d'enseignement et les soins de santé.

Cette distinction public-privé explique également le fait que les régimes à prestations déterminées abritaient plus de 4,5 millions d'adhérents à la fin de 2009, soit 75 % des participants à un régime complémentaire, en légère hausse de 0,5 % par rapport à 2008. «Le taux de participation à ces régimes n'a cessé de fléchir; il atteignait plus de 85 % une décennie plus tôt.» L'autre grande famille, les régimes à cotisations déterminées, a vu le nombre d'adhérents progresser de 2,4 %, à 961 845. «Ce type de régimes a gagné en popularité au fil des ans et a regroupé 16 % de l'effectif total au 1er janvier 2010. Plus de 85 % des adhérents aux régimes à cotisations déterminées travaillent dans le secteur privé.»

Qui dit régime à prestations déterminées dit déficit actuariel. Statistique Canada a indiqué qu'au terme de la période de trois ans terminée en 2009, 83 % des RPA se retrouvaient en déficit de solvabilité. Du nombre, 30 % affichaient un ratio de solvabilité inférieur à 80 %, soit à moins de 80 ¢ d'actif pour chaque dollar de passif. En 2009, les cotisations totales employeurs-employés ont atteint une somme record de 53,4 milliards. «Environ 33 % des cotisations des employeurs, représentant environ 12,6 milliards, ont été affectés au passif non capitalisé, ce qui représente plus du double du montant versé en 2008.»

En 2009, la valeur marchande de l'actif des RPA s'élevait à 1098 milliards de dollars. Il s'agissait d'une hausse de 8 % par rapport à une année, 2008, secourue par une chute des rendements. Les régimes n'avaient d'ailleurs pas entièrement récupéré les pertes subies lors de la crise, la valeur de leur actif demeurant inférieure de 5 % au sommet de 1155 milliards de dollars atteint en 2007.

Le Devoir

EN BREF

Les emplois créés sont de meilleure qualité

Ottawa — L'économie canadienne crée non seulement davantage d'emplois, mais aussi des emplois de meilleure qualité,

à affirmé la Banque CIBC dans un rapport rendu public hier. La qualité des postes créés au Canada s'est améliorée au cours des 12 derniers mois, selon l'indice de la qualité d'emploi de la CIBC, qui a retrouvé le niveau qu'il atteignait avant la récession. Au cours

des 12 derniers mois, le Canada a créé un nombre impressionnant de 283 000 emplois. La banque a précisé que le nombre des emplois à temps plein créés avait progressé comparativement à celui des postes à temps partiel. Elle a également dit avoir constaté

une solide augmentation du travail salarié par rapport au travail indépendant. La CIBC a également observé que le nombre des nouveaux emplois à salaire élevé était de trois fois supérieur à celui des postes moins bien rémunérés

— La Presse canadienne

Téléphone : 514 985-3322
Télécopieur : 514 985-3340

LES PETITES ANNONCES

Courriel : petitesannonces@ledevoir.com

I · N · D · E · X
REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
100 • 150 Achat-vente-échange
160 • 199 Location

200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
200 • 250 Achat-vente-échange
251 • 299 Location

300 • 399 MARCHANDISES
400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
600 • 699 VÉHICULES

LES PETITES ANNONCES

**DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8 H 30 À 17 H 00**

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: 514-985-3322
Télécopieur: 514-985-3340
petitesannonces@ledevoir.com
Conditions de paiement : cartes de crédit

AMERICAN EXPRESS MasterCard VISA

508 SERVICES FINANCIERS

503 SERVICES FINANCIERS

MULTI-ASSURANCES.COM

- assurance hypothécaire
- assurance invalidité
- assurance-vie
- maladie grave
- voyage

Obtenez une cotation en ligne.
Le plus bas prix disponible en moins de 2 minutes!
Comparez et économisez.
Visitez www.multi-assurances.com

529 OFFRE DE SERVICES PROFESSIONNELS

529 OFFRE DE SERVICES PROFESSIONNELS

Index Web Marketing

Votre site Web ne sert à rien... s'il est mal référencé !

Publicité en ligne - Création de sites mobiles
Référencement Google
Médias sociaux - Formations

Augmentez votre présence et vos ventes sur Internet en passant par Index Web Marketing
Appelez votre présence et vos ventes sur Internet en passant par Index Web Marketing gratuite pour votre entreprise !

514 521-6106 www.IndexWebMarketing.com

L'ENGAGEMENT À LONG TERME VOUS FAIT PEUR?

Soyez famille d'accueil! La Société pour la Prévention contre la Cruauté envers les Animaux (SPCA) recherche des familles d'accueil pour héberger à court terme chiens, chats, lapins et autres animaux sympathiques jusqu'à ce qu'ils puissent être adoptés pour l'adoption. Le service de soins vétérinaires est disponible en échange d'une contribution minime. La nourriture et l'équipement peuvent également être fournis. L'hébergement peut durer quelques jours ou plusieurs mois. Pour en savoir plus sur le programme des familles d'accueil de la SPCA, visitez www.spcamontreal.com ou téléphonez au 514.735.2711, poste 2237.

115 EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL

Maison Epiphanie
Rénovée, grand terrain.
110 700 p.c.a. Bord de l'eau.
514 886-4842 199 000 \$

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

CDN - 1 min. UdeM - 5 1/2
3ème, 4 électros. Cachet.
Cuis. et s. de b. rénovés
Terrasse invitante. Imm. calme.
Juillet 1500\$ chauffé 514 448-7718

DISCRIMINATION INTERDITE

La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de et à ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

NDG - 6 1/2 haut duplex
1197 p.c. Métro Vendôme
Non-fumeur. Pas d'animal.
Mai 1100\$ n'chauf. 514 488 3087

NDG, spacieux 4-5 1/2
tout inclus. 855\$-1,040\$ plancher bois, vue parc, plafond haut, poss. garage, balcon. 514-684-5993.

OUTREMONT ADJ 3plex de coin (HUTCHISON/ST-JOSEPH 0.)
Grand 5 1/2 réno., 2ème sur 3.
3 balcons, 2 c.c., clair, pl. bois.
1625\$ Juin. 514 495-1602

PLATEAU - Laurier et Marquette
Luxueux 5 1/2, ouvert, rénové,
1 c.c., s. de lav., 2 balcons. Libre.
1950 \$ 514 528-9974 (soir)

PRÉVOST EN VILLÉGIATURE
Très paisible. 4 1/2 tout inclus.
Foyer, aspirateur central. 800\$.
2 pers. non fum. Disp. mai.
514-953-2434

170 HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER

LA CAMPAGNE À PARIS
Appartement meublé, tout équipé,
2 c.c., ensoleillé, calme,
entrée privée sur jardin et allée
fermée dans le sympathique
quartier de Belleville,
15 min. de Châtelet en métro.
(ligne 11). Libre juillet.
1500\$/2 sem. ou 800\$/sem.
(33) 1.40.30.09.14
riouxchristian@yahoo.com

PARIS VII - XV Champ-de-Mars
Site exceptionnel - 2 1/2 rénové 08
Tt équipé, très ensoleillé. Sur jardin
Sem/mois 514 272-1803

176 CHALETS À LOUER

BORD DU FLEUVE :
L'ISLET-SUR-MER
Condos de villégiature.
Location à la semaine.
1 888 845-8586 514 522-6229
oleblanchesummer.com

CHALET - BORD DE MER
Frimoussi (Anse-au-Sable)
Meublé, privé. 1150\$/mois
Mai à nov. 514 707-3555

301 ŒUVRES D'ART

ŒUVRES D'ART à vendre
www.oeuvresd'art.ca

307 LIVRES ET DISQUES

"Librairie Bonheur d'Occasion"
achète à domicile livres de qualité
en tout genre. 514 914-2142
4487 de la Roche/Mt-Royal

515 INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

VOTRE ORDINATEUR BOGUE OU RALENTIT ?
Mise à jour et réparation
P.C., Mac et portables.
10 ans d'exp. Service à domicile.
514 573-7039 Julien

695 AUTOMOBILES

PORSCHE BOXSTER S 2006
Noire. 34 500\$ ou meilleure offre.
514 963-9204

HEC - Grand 6 1/2 - 1800 p.c.
Ensoleillé. Calme. Garage. Laverie.
Jardin. 1800\$ chauffé, eau chaude.
Juillet. 514 736-4992

LAVAL - DUVERNAY - 5 1/2
Exceptionnel, solarium, bord de l'eau, vue Mt. Gar. Électricité, chauffage et électros inclus. Mai 2 800\$/m 514 570-8566 (Louis)

ST-LÉONARD, 5 1/2 rénové
3 c.c. Tranquille. Prés transport.
830\$ 514 691-9140

VERDUN près fleuve.
Beau gr. 6 1/2, boiseries, terrasse.
Quartier boisé et tranquille. Juillet.
1195\$ chauffé. 514 770-1410

ILE D'ORLÉANS, ST-LAURENT
Maison rénovée, 3 c.c.,
terrain 180' sur le bord du fleuve.
1200\$/sem 418 828-2751

STE-AGATHE - LAC à la TRUITE
Joli chalet. Poss. de 6 mois.
Coucher 8 pers. 514 643-4541

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées.
Merci de votre attention.

LOGEMENT À LOUER

PROMOTION 24 JOURS

9 \$* /JOUR

petitesannonces@ledevoir.com
514 985-3322 ou 1 800 363-0305
* Certaines conditions s'appliquent.

AVIS DE DÉCÈS

Villeneuve, Nicole
1959-2011

Nicole est décédée le 5 mai 2011, à Montréal, à l'âge de 52 ans. Elle se repose enfin après avoir mené une longue lutte contre le cancer.

Elle laisse dans une immense tristesse son grand amour, son fils Louis Bernard, sa mère Gabrielle (veuve de Jean Guy Villeneuve), sa soeur Line (Robert Gareau), son frère Pierre (Chantale Beaudet) et leurs enfants Frédéric et Marc. Elle restera présente dans le cœur de nombreux et très chers parents et ami(e)s, dont ses fées, Denise, Francine, Manon et Sylvie, fidèles compagnes des bons et moins bons moments. Elle était à l'emploi de Radio-Canada.

La famille remercie l'équipe de l'unité des soins palliatifs du CHUM pour leurs bons soins.

Nous recevons les témoignages de sympathie le lundi 9 mai de 14 à 17 heures et de 19 à 21 heures et le mardi 10 mai dès 10 heures avant une cérémonie commémorative qui aura lieu à 11 h 30, au salon :

Alfred Dallaire
MEMORIA
1120, Jean-Talon Est, Montréal
www.memoria.ca 514 277-7778

Nicole aurait apprécié que des dons, en sa mémoire, soient faits à Équiterre pour le projet Agriculture soutenue par la communauté (ASC).

Pour publication section décès

Le Mémorial
1855, rue Du Havre, Montréal Qc H2K 2X4
514 525-1149
Télécopieur: 514 525-7999
necrologie@lememorial.com
Le mémorial

LES SPORTS

HOCKEY

Demi-finales d'association
ASSOCIATION DE L'OUEST
Vancouver c. Nashville

Hier
Vancouver 2 Nashville 1
(Vancouver gagne la série 4-2)

San Jose c. Detroit

Aujourd'hui
San Jose à Detroit, 20h
(San Jose mène la série 3-2)

Judi
x-Detroit à San Jose,
heure à préciser

x - si nécessaire



EN BREF

FIFA: 27,6 millions pour lutter contre les matchs truqués

Zurich, Suisse — La FIFA a promis hier de dépenser 20 millions d'euros (27,6 millions \$CAN) et de créer des liens plus étroits avec Interpol pour lutter contre les fraudes commises dans le cadre de paris sportifs touchant le soccer. Le président de la FIFA, Sepp Blatter, a déclaré que la fédération internationale subventionnerait des programmes anti-corruption dans les 10 prochaines années pour éduquer les joueurs, les arbitres et les dirigeants. Ce projet s'effectuera de la base d'Interpol de Singapour. La FIFA croit que des gens en provenance de Singapour ont récemment organisé des matchs amicaux sur la scène internationale uniquement dans le but de commettre des fraudes sur les paris touchant ces matchs. — AP

Championnat du monde de hockey

Nash marque tardivement, et le Canada prend rendez-vous avec la Russie

CHRIS JOHNSTON

Kosice — Rick Nash et le reste de l'équipe canadienne ont pris rendez-vous avec la Russie au Championnat du monde de hockey.

L'ailier au physique imposant a fait dévier ce qui allait être le but vainqueur alors qu'il restait huit minutes à jouer au troisième tiers, hier, et le Canada a battu la Suède 3-2 pour finir la partie rotation du tournoi avec une fiche de 6-0.

Le pays affrontera en quarts de finale les Russes, qui ont certains ennus en dépit de l'arrivée d'Alexander Ovechkin. La confrontation aura lieu jeudi à Bratislava. La Suède sera opposée à l'Allemagne lors du premier match de la ronde des médailles.

James Neal et John Tavares ont été les autres marqueurs du Canada, tandis que David Petrasek et Mattias Tedenby ont répliqué pour la Suède (4-2).

Nash, capitaine des siens, a laissé son empreinte dans le match. Il a appliqué une dure mise en échec à Mikael Backlund en fin de deuxième vingt, puis a fait dévier le tir de la ligne bleue de Brent Burns à 12 min 31 s en troisième période.

Neal et Petrasek ont rapidement fait bouger les cordages dans un match qui s'est amorcé à haute cadence.

Neal a marqué en échappée à 1 min 8 s, déjouant Erik Ersberg après avoir saisi la passe de Jason Spezza.

Les Suédois ont riposté à 3 min



Rick Nash (61) a fait dévier ce qui allait être le but vainqueur alors qu'il restait huit minutes au troisième tiers, hier, et le Canada a battu la Suède 3-2.

43 s peu après qu'on ait puni Burns pour obstruction, une décision qui a fait sourciller. Petrasek a logé un rebond derrière Jonathan Bernier.

Tavares a remplacé les siens en avance à 13 min 20 s au premier tiers avec son cinquième filet, un sommet dans l'équipe. Tedenby a toutefois fait 2-2 à mi-chemin au deuxième engage-

ment, en avantage numérique.

Nash a fait sentir sa présence peu de temps après. Un de ses tirs a frappé la barre transversale, puis son contact percutant avec Backlund lui a valu deux minutes au cachot pour assaut — l'entraîneur suédois Par Marts a plaidé pour une sanction plus sévère, mais sans succès.

La Presse canadienne

Canucks 2, Predators 1

Vancouver à la finale de l'Ouest

BETH RUCKER

Nashville — Daniel Sedin et Mason Raymond ont touché la cible en première période, Roberto Luongo a réalisé 23 arrêts et les Canucks de Vancouver ont vaincu les Predators de Nashville 2-1, hier soir, pour accéder à la finale de l'Ouest.

Les Canucks, qui ont présenté le meilleur dossier de la LNH cette sai-

son, ont atteint la finale d'association pour la première fois depuis 1994. Ils affronteront les vainqueurs de la série entre les Sharks de San Jose et les Red Wings de Detroit.

Raymond a ouvert la marque à 7:45 du premier vingt, et Sedin a doublé l'avance des siens 103 secondes plus tard. Luongo a complété le travail pour les Canucks, qui ont été dominés 24-19 au chapitre des tirs au but.

La troupe d'Alain Vigneault n'a décoché que neuf lancers en direction de Pekka Rinne au cours des deux premières périodes.

Le but de David Legwand à 3:31 du deuxième engagement a réduit l'écart à 2-1, mais les Predators ont été incapables de créer l'égalité et ont donc été éliminés en six rencontres.

Associated Press

Greg Sutton devant le filet des Red Bulls à Montréal

L'ancien gardien de l'Impact, Greg Sutton, va avoir l'occasion de renouer avec ses partisans montréalais de la bonne façon, demain, au stade Saputo. C'est lui qui obtiendra le départ

devant le filet des Red Bulls de New York, à l'occasion du match amical que disputera la formation de la MLS aux hommes de Marc Dos Santos.

L'athlète de 34 ans n'a amorcé qu'un match régulier avec les Red Bulls jusqu'ici cette saison. Mais l'entraîneur Hans Backe le lancera dans la mêlée face à son ancienne équipe, a fait savoir Sutton, hier, lors d'un entretien télépho-

nique avec La Presse canadienne. «Je pense bien qu'ils ont l'intention de me faire disputer toute la rencontre», a indiqué Sutton, qui en sera à son deuxième match à vie au stade Saputo, lui qui a aussi affronté l'Impact dans l'uniforme du FC Toronto en 2008, à l'occasion d'un match du Championnat canadien.

La Presse canadienne

MOTS CROISÉS

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

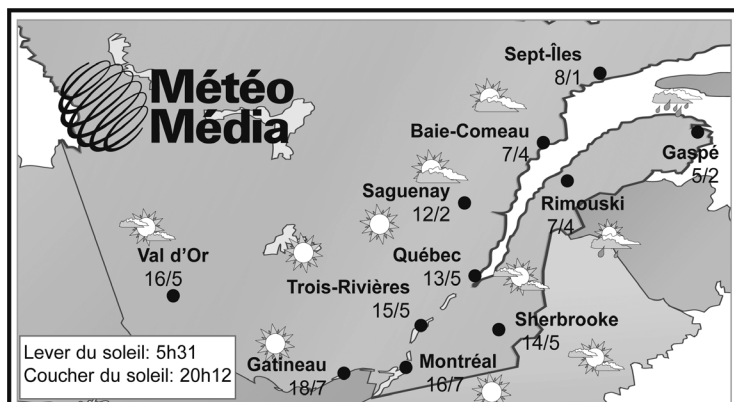
HORizontalement

- Jeune homme frivole et prétentieux - Alphonse.
- Maintenu - Laqué.
- Cerf - Montrent.
- Conjonction - Costumes de danse - Obtenue.
- Démonstratif - Refuser de se soumettre (Se).
- Fils de Dédale - Mesure itinéraire.
- Dissimulé - Ramassé.
- Signifie avant midi - Recueil de cartes - Démonstratif.
- Produite par l'huître - Endroit.
- Entaille - John, Paul, George et Ringo.
- Moyen de protection - Peu.
- Scorpion d'eau - Traverser.

- Pas expéditif - Bien en chair.
- Chiffre - Aigle d'Australie.
- Solliciter - Partie d'une flûte.
- La truffe en est une.
- Élargit l'orifice de - Fromage italien.
- Semblable - Échoit au gagnant - Gaine.
- Palpable - Trop employés.
- Qui dure douze mois - Période.
- Draps et couvertures - Prendre la liberté de.

1	C	I	R	C	O	N	F	L	E	X	E
2	O	D	E	U	R	O	U	V	E	R	T
3	M	E	C	E	N	U	M	E	R	E	R
4	M	E	U	N	I	E	R	E	U	I	
5	A	R	O	L	E	N	A	S	S	E	
6	N	O	E	L	S	D	S	O			
7	D	I	E	T	E	R	A	S	E	U	R
8	O	S	A	R	G	U	M	E	N	T	E
9	E	M	I	S	E	O	R	G	E	S	
10	B	A	I	L	S	E	R	V	A	N	T
11	O	U	R	L	E	T	C	I	G	U	E
12	A	X	E	E	X	E	R	E	S	E	

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO



Canada	Auj.	Demain	Le Monde	Auj.	Demain
Edmonton	Sol 21/7	Sol 20/10	Londres	Sol 21/11	Var 20/10
Moncton	Plu 7/6	Plu 10/5	Los Angeles	Sol 18/13	Var 18/13
Saint-Jean	Plu 8/6	Ave 13/6	Mexico	Plu 28/11	Nua 27/12
Toronto	Sol 16/8	Sol 17/9	New York	Var 21/12	Sol 21/13
Vancouver	Nua 15/9	Plu 12/8	Paris	Nua 23/14	Nua 22/11
Winnipeg	Ora 19/9	Sol 16/6	Tokyo	Plu 25/20	Ave 15/14

Montréal	Ce soir	Demain	Judi	Vendredi
Aujourd'hui 16	7	18/9	20/11	16/8
Ensoleillé.	Ciel dégagé.	Ensoleillé.	Ensoleillé.	Faible pluie, pdp 80%.
Québec	Ce soir	Demain	Judi	Vendredi
Aujourd'hui 13	5	16/5	18/5	10/3
Passages nuageux.	Passages nuageux.	Passages nuageux.	Généralement ensoleillé.	Faible pluie, pdp 70%.
Gatineau	Ce soir	Demain	Judi	Vendredi
Aujourd'hui 18	7	20/8	22/11	22/8
Ensoleillé.	Ciel dégagé.	Ensoleillé.	Passages nuageux.	Averses, pdp 80%.

C'EST COMME AVOIR UN MÉTÉOROLOGUE DANS VOTRE POCHE.

Obtenez la météo pour emporter avec meteomedia.com



ET PUIS EUH

Question d'argent



JEAN DION

Dans le grand dictionnaire du sport qui n'existe pas, à côté du mot «interminable», on retrouverait nul doute un hyperlien vers l'émission pré- et post-course du Derby du Kentucky. Si vous vous intéressez de près ou de loin aux activités hippiques, vous savez que l'épreuve était présentée samedi et qu'elle consistait, télévisuellement parlant, en 1000 heures de parlotte et d'admiration de chapeaux plus ridicules les uns que les autres (ça nous rappelait le mariage princier, tiens) suivies de deux minutes de sprint puis d'une centaine d'autres heures d'entrevues menées par des reporters à cheval et d'analyse des résultats. Mais deux minutes franchement enlevantes, pendant lesquelles il est déconseillé d'aller se refaire une provision au frigo.

Et puis, il y a les noms exotiques des purs-sangs pour nous faire rêver: cette fois, on retrouvait Midnight Interlude, Stay Thirsty, Archarcharch — qui a subi une fracture à une patte en chemin — et l'inénarrable Pants of Fire, quoique ce soit le plutôt banal Animal Kingdom qui l'ait emporté grâce à une folle et spectaculaire remontée dans la dernière ligne droite.

En observant cet étalage de richesse, il était loisible à l'amateur moyen de se poser une question d'intérêt: ça gagne combien, un jockey? Une interrogation qui tombait d'autant mieux que l'amateur moyen venait tout juste de tomber sur une liste des salaires les plus élevés dans le merveilleux monde du sport™ pour l'année 2010 confectionnée par le magazine ESPN.

Alors, voici: le cheveucheur le mieux rémunéré a été Ramon Dominguez, avec des revenus de 17 411 880 \$US, ce qui permet quand même de se payer un 1^{1/2} sur le Plateau et d'en avoir encore pour l'épicerie.

La course de chevaux constitue à cet égard le sixième sport à offrir les plus hauts émoluments lorsqu'on ne tient pas compte des commandites personnelles qu'un athlète peut obtenir. Au sommet de la pyramide, on retrouve une égalité: Alex Rodriguez, baseball, et Manny Pacquiao, boxe: 32 millions chacun. Ils sont suivis de Kimi Raikkonen, course automobile, 26 333 333 \$; de Kobe Bryant, basketball, 24,8 millions et de Cristiano Ronaldo, soccer, 19,5 millions. À 10 millions et plus, les autres noms qui surgissent sont ceux de Peyton Manning, football, 15,8 millions; Rafael Nadal, tennis, 10 171 998 \$; et Vincent Lecavalier et Roberto Luongo, hockey, 10 millions chacun.

Et il est aussi possible de se tirer modérément d'affaire dans d'autres disciplines. Prenons par exemple Phil Taylor, qui a engrangé 1 594 527 \$ en jouant... aux fléchettes. Ou Hakuho, champion de lutte sumo, qui a fait 400 000 \$. Darren Appleton, lui, a amassé 118 494 \$ au billard. Kane Waselenchuk: 300 000 \$ au racquetball. Trevor Brazile: 507 920 \$ au rodéo. Walter Ray Williams jr: 152 670 \$ au bowling. Kelly Slater: 516 000 \$ en surf. Philip Dalhausser et Todd Rogers: 387 700 \$ en volleyball de plage; Nick Matthew: 166 926 \$ au squash. Kevin VanDam: 915 500 \$ à la pêche sportive.

On peut aussi s'autoriser à aller en périphérie du sport proprement dit, et constater que Jonathan Duhamel s'est aménagé un pécule de 9 443 519 \$ par ses prouesses au poker. Ou que Joey Chestnut a dégagé des bourses de 218 500 \$ dans le domaine de l'empiffrage de compétition.

J'en profite d'ailleurs pour vous rappeler qu'encore une fois cette année, le 4 juillet, le concours de mangeurs de hot-dogs Nathan's Famous aura lieu à Coney Island, à New York. Chestnut y défendra son titre, qu'il détient depuis quatre ans. Il possède le record historique de la discipline, ayant ingurgité 68 hot-dogs en 10 minutes en 2009 (l'an dernier, il s'est laissé un peu aller et s'est arrêté à 54, ce qui laisse croire que sa carrière est peut-être en déclin). On notera également que, pour la première fois, à la suite de protestations, la bourse remise à la gagnante sera égale à celle du gagnant, soit 10 000 \$, ce qui représente une avancée indéniable pour la cause générale des femmes.

Les réseaux sociaux peuvent-ils être nocifs pour le sportif professionnel? Ça l'air que oui.

Rashard Mendenhall vient de perdre sa commandite avec le fabricant d'équipements sportifs Champion en raison des messages qu'il a publiés sur Twitter dans les heures qui ont suivi l'annonce de la mort d'Oussama Chose. «Quel genre de personne célèbre la mort? Il est ahurissant de voir comment des gens peuvent détester un homme qu'ils n'ont même jamais entendu parler. On n'a entendu qu'une seule version des faits...», a-t-il écrit. Puis: «Nous ne saurons jamais ce qui s'est vraiment passé. J'ai de la difficulté à croire qu'un avion puisse démolir un gratte-ciel.» Puis: «Je ne suis pas convaincu qu'il était derrière les attaques, nous n'avons aucune preuve autre que ce le gouvernement nous dit.»

Ironiquement, lorsque l'entente de commandite avait été conclue en 2008, les dirigeants de Champion avaient expliqué que Mendenhall était la personnalité «idéale» pour représenter l'entreprise.

Il n'est pas le premier à regretter d'avoir cliqué sur Twitter un peu vite. Michael Beasley du Heat de Miami, par exemple, s'était retrouvé dans l'embarras lorsqu'il avait tweeté une photo de son nouveau tatouage, car il apparaissait que derrière lui se trouvaient deux sachets de marijuana sur une table. Larry Johnson, porteur de ballon des Chiefs de Kansas City, a carrément perdu son job après avoir critiqué son entraîneur en 140 caractères et moins. Et plusieurs ont été mis à l'amen-

de pour avoir tweeté pendant un match... La prochaine fois, nous aborderons la question inédite du désavantage de la glace dans un contexte de séries éliminatoires.

CULTURE

Les connexions irlandaises à La Grande Rencontre

YVES BERNARD

Après avoir exploré les recoins du parc La Fontaine au mois d'août depuis 2005, le festival La Grande Rencontre proposera sa 19^e mouture au Cœur des sciences de l'UQAM du 12 au 15 mai. Le thème Québec-Irlande permet d'explorer au pays de Nelligan la richesse des connexions entre ces deux cultures.

Et quelle programmation: Paddy Keenan, Martin Hayes et Dennis Cahill, Mick O'Brien, Fídal, Genticorum, Les Charbonniers de l'enfer et plusieurs autres.

Le choix de l'UQAM marque une continuité avec le travail de pionnier qu'avait entrepris dans les années 1970 le cinéaste André Gladu en organisant des festivals de musique traditionnelle. On lui remet donc cette année le prix Aldor pour l'ensemble de son œuvre. «Il fut un peu mon maître à penser», résume Gilles Garand, le directeur artistique de La Grande Rencontre.

Lors de ses événements, Gladu avait ouvert les pistes du trad québécois à celles des autres Français d'Amérique et des artistes inspirés par le monde celtique. Deux décennies plus tard, La Grande Rencontre avait également proposé un échange entre musiciens québécois et irlandais, mais tous vivaient au Québec. Cette fois-ci, l'Irlande et sa diaspora sont fort bien représentées.

D'abord les icônes, à commencer par Paddy Keenan, ex-leader du groupe mythique The Bothy Band et l'un des plus grands joueurs de cornemuse Uilleann de la planète. Puis, le violoneux Martin Hayes, qui arrive avec son complice guitariste Dennis Cahill. «C'est une musique magni-



ALAIN CHAGNON
Gilles Garand, le directeur artistique de La Grande Rencontre, remet le prix Aldor pour l'ensemble de son œuvre à André Gladu (à droite).

fique, céleste, lente et pénétrante», s'enthousiasme Garand. Il a également invité Mick O'Brien, autre célèbre cornemuseur.

De l'île Verte nous arrivent également Fídal qui, selon Garand, «incarne là-bas ce que le Vent du Nord ou Genticorum représentent ici». A ceux-là s'ajoutent Liz Doherty et Louise Hunter, deux violoneuses visionnaires qui valorisent la place des femmes dans la musique irlandaise. Doherty collabore également avec Andrea Beaton, une violoneuse très prometteuse du Cap-Breton qui sera de La Grande Rencontre avec sa famille, tout comme les artistes terre-neuviens de Dardanelles.

La culture irlando-montréalaise n'est pas en reste avec l'excellent flûtiste Dave Gossage et les membres du Siamsa Montreal Ceili Band. Quoi

d'autre? Tarcolen, d'inspiration celtique, Donna Hébert du Massachusetts, Juan Sebastian Larobina, Hassan El Hadi et leurs explorations mélangées, les Charbonniers avec leurs nouvelles fréquentations, Rappetam, tout de danse et de musique, le Duo Duval Boulanger en toute intimité, Raz de Marée en grande maîtrise et Genticorum qui offre son tout nouvel album.

De quoi toucher la revue britannique *Songlines* qui a retenu La Grande Rencontre parmi les 25 festivals internationaux à surveiller à l'été 2011.

Collaborateur du Devoir

■ Au Cœur des sciences de l'UQAM du 12 au 15 mai. Renseignements: ☎ 514 273-0880, espacetrad.org.

THÉÂTRE

Paranos et paranogènes



MICHEL BÉLAÏR

Jusqu'ici, ça ressemble à une sorte de cauchemar ordinaire qui tient plus à de la paranoïa qu'à quoi que ce soit d'autre. N'empêche que, au beau milieu de la saison des saisons et des festivals qui ont déjà commencé à se dérouler les uns dans les autres, on entend le même discours partout: l'élection du gouvernement majoritaire de Stephen Harper est menaçante pour la culture. Surtout ici au Québec. Est-ce bien le cas? En quoi cela peut-il toucher le milieu des arts, et surtout celui des arts de la scène? Comment? Combien? Enfin tout ça.

Bien sûr tout le monde se souvient des programmes que l'on n'a pas abolis («bibelots d'innuités...»), mais que l'on a plutôt laissés se terminer. Nuance. N'y pensons plus, c'est fait et ça ne reviendra pas. Mais soulignons que c'est précisé dans cette nuance, dans cette façon de nuancer plutôt, que se cache la paranoïa que l'on ressent, veut veut pas, en voyant dans la même phrase, les mots «culture» et «parti conservateur» à côté des noms de Stephen Harper, Tim Hortons et James Moore. La montagne de préjugés partagés par l'un et par l'autre des deux camps, les paranos et les paranogènes, devient alors proprement sidérante.

D'un côté, la culture-divertissement «sponsorable» à volonté. Qui ne coûte rien et même qui «rapporte» — va chercher! — sans trop déranger personne. Qui amuse les foules en créant de l'emploi et en rendant les gens heureux. La culture-événement qui donne au plus de monde possible la chance de dérouler le bord du verre de carton en souriant, de décapsuler allègrement ou de s'empiffrer de n'importe quoi... Suffit de nettoyer le lendemain; même au canon à eau s'il le faut. Les vraies affaires, quoi. L'industrie culturelle. Celle qui compte. Qui est là pour faire des profits et pas pour entretenir des parasites.

De l'autre, des pratiques artistiques qui ne souhaitent pas d'abord vraiment et seulement «amuser le bon peuple et le divertir de ses soucis». Qui souvent prônent la démarche contraire: celle du réveil parfois même de l'aveil. Qui cherchent, chacune selon son langage, à faire s'élargir, à rendre plus globale, plus ouverte la perception des autres et du monde en général. Tout cela le plus souvent mis en scène, orchestré devant nous. Textes lus, chantés, joués, rythmés d'une façon ou d'une autre. Musique. Danse. Arts visuels. Images en tous genres. Tout cela mêlé, mixé. Ou non. Pour tous ceux qui en veulent. Partout. Comme l'air. Parce que c'est vital. Essentiel. Et que c'est bon aussi. Et que ça nourrit autant que ça interroge...

La culture-service essentiel comme le disait déjà le Conseil québécois du théâtre (CQT) il y a quelques années. Un choix de société. Avec des canaux de diffusion qui fonctionnent aussi et des organismes de gestion assurant un financement clair, indépendant, limpide, sans magouille. Sans attaches ou contreparties. C'est cela qui semble remis en question. Ce système que l'on tente de parfaire depuis des décennies et qui a donné naissance aux divers Conseils des arts tout comme à la CBC-Société Radio-Canada. Mais attendons de voir dans quelle direction souffle le vent avant de se lancer au combat...

Nouveaux ennus pour La Trilogie des femmes

Un échange de courriels avec la compagnie Abé Carré Cè Carré de Wajdi Mouawad nous a permis de vérifier une nouvelle entente à la radio durant le dernier week-end. *La Trilogie des femmes* — ces trois pièces de Sophocle dont

Mouawad signe la mise en scène et que l'on verra ici au TNM et au Théâtre français du CNA en 2012 — ne sera pas créée à Barcelone le 28 juin dans le cadre du festival GREC.

Une porte-parole de la compagnie nous a confirmé que certains candidats aux élections municipales de Barcelone avaient insisté pour que la production soit présentée sans Bertrand Cantat... «Chose que refuse toute l'équipe.» L'affaire est d'autant plus compliquée que les dates de représentations devaient être les dates de création. «C'est l'unique lieu où cela s'est produit pour l'instant, et nous jouerons en Grèce, résume notre informatrice. Reste à savoir si nous y créerons la production ou si cela se fera ailleurs. La décision sera prise très prochainement. C'est assez dur pour l'équipe, mais les répétitions se passent si bien que tout le monde garde le moral.»

Le communiqué publié par la compagnie déplore la décision de l'Institut de culture de Barcelone, mais souligne que des séries de représentations de la production sont toujours prévues, avec Bertrand Cantat (sauf à Avignon et ici, on sait pourquoi) à Athènes, La Réunion, Nantes, Genève, Madrid, Bilbao, et un peu partout à travers la France et la Belgique jusqu'à la fin janvier. Wajdi Mouawad devrait bientôt faire savoir où et quand sera créée *La Trilogie des femmes*.

En vrac

■ Petits bonheurs, le festival des tout-petits, multiplie les activités de façon à attirer aussi les parents des enfants, comme le fameux Bal des bébés qui a eu lieu le jour de la fête des Mères. Voici maintenant que l'on a pensé aux papas en mettant sur pied un programme de «lectures dans les brasseries». On parle en fait de deux «événements 5 à 7» qui se déroulent ce soir, au Bar Davidson situé au 3400, rue Ontario Est, et jeudi à la brasserie Les Patriotes située au 3363, rue Ontario Est toujours. Dans les deux cas, on lira des textes sur le sport. Ce soir, Jean-Charles Lajoie, animateur sportif à CKAC, lira *L'Ombre et la lumière* de Georges-Hébert Germain et Biz de Loco Locass. *Le Chandail de hockey* de Roch Carrier. Jeudi, un autre animateur sportif à CKAC, Jacques Thériault, lira *Maurice Richard: l'idole d'un peuple* de Jean-Marie Pellerin et le comédien Vincent Graton, *Ça sent la coupe* de Matthieu Simard. Le tout porte le titre officiel de *Histoires d'avant-match* et c'est Sébastien Rajotte de la Ligue nationale d'improvisation qui anime. L'événement est présenté dans le cadre de l'activité Lire ensemble qui a lieu durant toute la durée du festival.

■ Ce soir et demain soir à 20h, on peut voir au MAI et pour la première fois ici la compagnie rwandaise ISOKO The Theatre qui présente *The Monument*, une œuvre qui a valu à la dramaturge torontoise Colleen Wagner le Prix du Gouverneur général pour la meilleure œuvre en art dramatique. La pièce tourne un peu partout à travers le monde depuis 1995. Mis en scène par Jennifer Herzman Capraru, le texte s'attaque aux génocides contemporains et parle du dur devoir de mémoire. Les deux soirs, il sera possible de rencontrer les créateurs et survivants du génocide rwandais après le spectacle. Quelques billets sont encore disponibles au ☎ 514 982-3386.

■ Nos lecteurs de la grande région de Québec se voient conviés à la création d'*Edredon*, une production destinée aux tout jeunes enfants à compter de un an. C'est une production de la compagnie québécoise Les Incomplètes que j'ai eu le bonheur de voir répéter lors du plus récent festival Méli'Mômes, à Reims. Déjà, à ce stade, la production dégageait tellement d'intensité, de poésie et de pertinence que la direction du festival, Joël Simon en tête, décidait de l'inviter à son édition 2012. La pièce est présentée aux Gros Becs du 12 au 15 mai puis à L'Arrière Scène de Belœil le dimanche 22 mai. A moins qu'elle soit reprise quelque part à l'automne ou l'hiver prochain, il faudra attendre Méli'Môme, en mars 2012, pour en savoir plus sur la production.

E N B R E F

L'architecture canadienne à Venise

Un projet pensé à plusieurs têtes représentera le Canada à la Biennale de Venise en architecture, une des plus importantes expositions du genre. Architecture Canada et le Conseil des arts du Canada ont choisi *Migrating Landscapes*, un concept venu de Winnipeg et signé par 546879 Architecture Inc. et Jae-Sung Chon. Le projet se penche sur la façon dont les Canadiens expriment leurs mémoires culturelles diverses dans les constructions comme dans leurs manières de vivre. Les créateurs, tous des immigrants de première génération, sont fascinés par «la dynamique de stabilité-instabilité» de la vie contemporaine. Le projet comprendra des dessins de

logements originaux inspirés d'autres mémoires culturelles: maison, yourte, chalet. La Biennale de Venise en architecture aura lieu d'août à novembre 2012. — *Le Devoir*

Acquisition du cinéma Fleur-de-Lys

À Trois-Rivières, les neuf salles du cinéma Fleur-de-Lys, qui appartenaient à Cineplex Entertainment, viennent d'être achetées par les Cinémas Ciné Entreprises, présidés par Raffaele Papalia. Les films québécois et internationaux continueront à y être projetés. Les neuf salles incluses, CinéEntreprises compte désormais une cinquantaine d'écrans au Québec et devient un joueur majeur parmi les chaînes indépendantes sur notre territoire. — *Le Devoir*

Le Ballet national perd deux danseurs

Deux des dix premiers danseurs du Ballet national du Canada, Bridgette Zehr, 26 ans, et Zdenek Konvalina, 32 ans, quittent la compagnie pour l'English National Ballet de Londres. La directrice artistique, Karen Kain, a salué les artistes et précisé qu'elle «les soutient complètement et les encourage à profiter de cette opportunité, qui faisait partie de leurs rêves». Les deux danseurs avaient tenu les premiers rôles, féminin et masculin, dans *Le Lac des cygnes* l'an dernier. Ils reviendront la saison prochaine, comme artistes invités, mais danseront pour la dernière fois au sein de la compagnie dans *Les Aventures d'Alice au pays des merveilles*, en juin. — *Le Devoir*

À LA TÉLÉVISION

CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRC	Le Téléjournal 18 h		Des squelettes dans le placard	Tout le monde en parlait	Beautés désempêrées / Dans la peau d'une dinde	Caméra café	PNP/Que/Quade / Bernard Fortin, Isabelle Lavigne.		Le Téléjournal	22h45 Nouv. sports	Des kiwis et des hommes / Annie Michaud		
TVA	TVA nouvelles	Le cercle		Qui perd gagne	Partie 2 de 2		Espirits criminels / ...ou jeu du drape / Michael Steger		TVA nouvelles	22h45 Denis Lévesque		23h45 Le match	0h25 LE GENDARME...
TQ	Kaboom! / Humour noir	Tactik	Tactik	Le code Chastanay	National Geographic / Chacun son chien		POUR UNE POIGNÉE DE DOLLARS (1964) avec Gian Maria Volonté, Clint Eastwood.		22h45 Génial! / Christian Bégin, Anais Favron.		23h45 La période de questions		
V	Atomes crochus	Un souper presque parfait	Tout le monde aime Raymond	Rire et délire		La magie de Criss Angel	Melrose Place / L'homme de l'ombre		Un gars le soir		South Park / Le mot en M		Call TV
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes		Les grands reportages		Le Téléjournal RDI		RDI économie	Le National	Le Téléjournal	23h45 Sports	24 heures
TV5	17h50 Champion	Journal FR	17h50 Champion	Journal FR	Animaux trop humains	Les 10 commandements	Les enfants de la nuit	ADN	22h45 Nouv. TV5 le journal	23h35 Quand vient la peur			
D	Fallu plaisante		Contact animal		Agressions animales		Voyage d'enfer / Bangkok		Motards hors-la-loi		Mythes		Docu-D
VIE	ByeMaison	Idees-grandeur	Idees grandeur	BBO de Louis	Mystère Médical		Des maisons d'occasion\$		Décore ta vie		Je t'aime		Cinéma
MP	17h30 Palmars		17h30 Palmars		M. Net		Hogan a raison / Hogan a raison		Room Raiders		Top Modèle		L'univers M+
MX	Génération 80		Benezra reçoit		Dix choses que		VRAK la vie		70		Fan Club		Hors d'ondes
VRAK	Les frères Scott		L'intrépide		Johnny Test		LNH Hockey Pha./Bos. (D)		Stoked		Frank Girard		Star Wars
TF	Les Simpson	Les zybrides	Les Simpson	Les zybrides	LNH Hockey Pha./Bos. (D)		Le tour du jardin		Passion maisons		JAG		Rumeurs
RDS	Sports 30	Hockey 360°	Le tour du jardin		Comme magie / Rumeurs		C.S.I. Miami		Hôtel Babylon		Doc / Nouvelle recrue		Cinq soeurs
HISTORIA	La porte des étoiles		Banc d'essai		Comment.fait		N.I.H. alertes médicales		Capitfs / Effets résiduels		Chasseurs de fantômes		Comment.fait
C. SAVOIR	Les réussites du Québec		Le monde en images		UniverSanté / Campus		Democratie / Festival REGARD		Génération Y		Lectures en Science		La guerre
EVASION	Lignes d'horizon / Australie		Monstres d'eau douce		Survivor: Tocantins		Les citadins du rebut global		L'ECLIPSE (1962) avec Alain Delon, Monica Vitti.		23h05 Artisans changement		Viens voir ici
TFO	Stella et Sacha	Le Dino train	Relief		LA PRISON DE VERRER (2001)		Leele Sobieski. / 21h45 LE FLIC DE BEVERLY HILLS III (1994)		Eddie Murphy.		GANDHI (V.F.) (1982)		
Cinépop	18h10 UNE HISTOIRE D'AMOUR (1970)	Ali McGraw.			3-2-1 Action / 21h05 PRENEURS (2010)		Chris Brown.		22h55 TOUT POUR UN A (2010)		Emma Stone.		
Sécan	17h50 LA PRINCESSE ET LA GRENOUILLE	Les Kennedy			Aquitaine, de la vague à l'âme		Le Confident		La route australe		Av. Haut-Mékong		Entrer l'accusé
Planète	Réunion, entre ciel, terre et mer		50 ans de Mirage		Mélez-vous de vos affaires!		LNH Hockey Boston vs Philadelphie (D)		Juste pour rire / Gala Juste pour rire		Mise à jour		Mémoire P
VOX	Premières	Mise à jour	17h00 CBC News	Coronation St.	eTalk		Big Bang		Law & Order: S.V.U.		Glee / Prom Queen		Ghost
CBC	17h00 CBC News	Coronation St.	CTV News		E.T. Canada		Ent. Tonight		Green Heroes		The Office		Ent. Tonight
CTV (Mont.)	Evening News	Designer Guys	Can. Rivers	Wild Kratts	ABC 22 Local		ABC 22 Local		Evening News		Jeopardy!		Wheel Fortune
GBL	Evening News	Designer Guys	Can. Rivers	Wild Kratts	ABC 22 Local		ABC 22 Local		Evening News		Jeopardy!		Wheel Fortune
TVO	Smarter Than	World News	Channel 3 News		Two/Half Men		Two/Half Men		Journal		Outdoor J.		Black in Latin America
ABC	Smarter Than	World News	Channel 3 News		Two/Half Men		Two/Half Men		Journal		Outdoor J.		Black in Latin America
CBS	Channel 3 News		News		NBC News		Met-Mother		PBS (33)		PBS NewsHour		Black in Latin America
NBC	News		NBC News		Met-Mother		PBS (33)		PBS NewsHour		PBS NewsHour		Black in Latin America
FOX	The Simpsons	Met-Mother			Journal		Outdoor J.		Black in Latin America		Law & Order: S.V.U.		Dancing Results
PBS (33)	The Simpsons	Met-Mother			Journal		Outdoor J.		Black in Latin America		Law & Order: S.V.U.		Dancing Results
PBS (57)	News	Business			PBS NewsHour		Black in Latin America		Rustic Living / Roadshow		Frontline / Kill / Capture		The Voice
CTV (Com.)	News	Business			PBS NewsHour		Black in Latin America		Rustic Living / Roadshow		Frontline / Kill / Capture		The Voice
A&E	The First 48		The First 48 / Gone		The First 48		The First 48		The First 48 / Twist of Fate		The First 48		The First 48
BRAVO	Criminal Minds / Masterpiece		Cash Cab		How It's Made		Cities of the Underworld		Relic Hunter		SportsCentre		Hockey 2 Nite
DISCOVERY	Cash Cab	How It's Made			Endgame		THE SUSPECT (2005) avec Adrian Hough, Jamie Luner.		King / Eleni Demaris		SportsCentre		Hockey 2 Nite
HISTORY	Cities of the Underworld		Relic Hunter		SportsCentre		Hockey 2 Nite						
SHOWCASE	Relic Hunter		SportsCentre		Hockey 2 Nite								
TSN	SportsCentre		Hockey 2 Nite										
05/10	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

NOS CHOIX

CE SOIR

Amélie Gaudreau

TOUT LE MONDE EN PARLAIT

DUCHESSES ET CONTROVERSES

En 1975, le cinéaste Robert Favreau a tourné un film sur les duchesses du carnaval de Québec et les conditions peu exemplaires dans lesquelles elles devaient se placer pour obtenir leur titre... Les féministes de l'époque avaient fortement réagi à ce documentaire. Retour sur cet épisode de l'histoire féministe de la province. *Radio-Canada, 19h30*

VENTE DE GARAGE

Retour de cette série animée par Emmanuel Bilodeau où des vedettes donnent de vieux objets dont elles ne veulent plus à un artiste qui les transforme en œuvre. Plusieurs des pièces créées lors des saisons antérieures sont d'ailleurs exposées au Musée d'art contemporain de Montréal depuis quelques jours. Ce soir, Marie-Soleil Michon fait don de ses vieux souliers à Stéphane Gilot. *Artv, 20h*

THE DEBATERS

Deux «orateurs», un sujet plus ou moins rigolo, un débat: ce concept a déjà été exploré à la télévision québécoise. Il fait fureur à la radio publique de nos voisins du ROC. Voici la version télévisée. Ce soir, pour ou contre Mickey Mouse et la colocation. *CBC, 20h30*

On est
ailleursCentre du
Théâtre
d'Aujourd'hui
saison
2011
2012Abonnez-vous
theatredaujourd'hui.qc.ca
514-282-3900

CULTURE

Temps SUPPLÉMENTAIRES
8, 15, 17, 18, 19, 20, 21 MAI

DU 19 AVRIL AU 14 MAI 2011

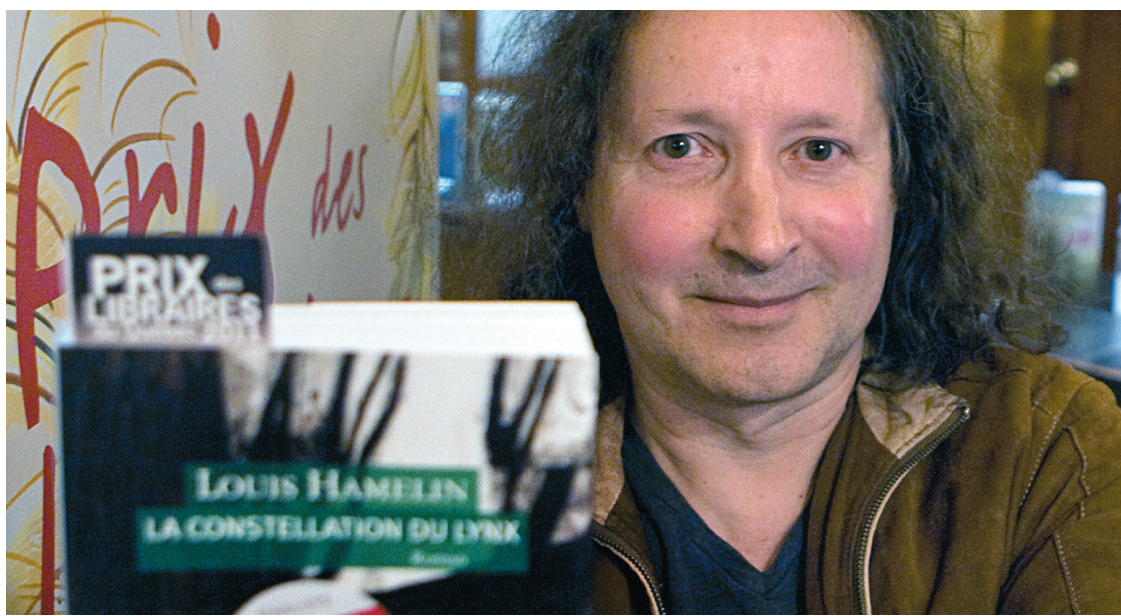
WALDI MOUAWAD
THEATREAUJOURD'HUI.QC.CA/TEMPS
T. 514-282-3900Louis Hamelin remporte
le 18^e Prix des libraires du Québec

CATHERINE LALONDE

C'est le collaborateur du *Devoir* Louis Hamelin qui a remporté hier soir au Lion d'Or le 18^e Prix des libraires du Québec, pour son roman-fleuve *La Constellation du Lynx* (Boréal). Avec sa relecture romancée et détaillée des actes terroristes québécois qui ont mené à octobre 70, Hamelin avait déjà récolté, en avril dernier, le Prix des collégiens 2011.

Un Prix des libraires d'autant plus marquant puisque pour Louis Hamelin, et pour tout écrivain, «l'épreuve de la visite en librairie se double d'une dimension quasi mystique, commentait l'auteur. Il s'y retrouve quelque part entre l'arène sportive et le département des spéculations métaphysiques; voici mes rivaux, et les autres, tous les autres... et me voici, moi, petit oiseau sur sa branche dans cette forêt d'un milliard de mètres cubes de papier.»

Les autres livres, les rivaux finalistes, justement, étaient *Petite armoire à coutellerie* (Leméac) de Sabica Senez et les premiers romans *La Canicule des pauvres* (Les Herbes Rouges) de Jean-Simon DesRochers, *Je voudrais qu'on m'efface* (Hurtubise) de la réalisatrice Anaïs Barbeau-Lavalette et



L'écrivain Louis Hamelin s'est vu remettre le Prix des libraires du Québec, hier au Lion d'Or, pour son roman *La Constellation du Lynx*.

Réussir son hypermodernité et sauver le reste de sa vie en 25 étapes faciles (Boréal) de Nicolas Langelier. Louis Hamelin remporte une bourse de 2000 \$ offerte par le Conseil des arts et des lettres du Québec et une œuvre de l'artiste Louis-Georges L'Écuyer, qui remporte également le lauréat de la catégorie roman hors Québec.

C'est l'auteure islandaise Audur Ava Ólafsdóttir qui

remporte par ailleurs cette palme avec son troisième roman, son premier à être traduit en français par Catherine Eyjolfsson, *Rosa candida* (Zulma). Les auteurs dans la course étaient Mathias Enard pour *Parle-leur de batailles, de rois et d'éléphants* (Actes Sud/Leméac), l'auteur de polar Henning Mankell pour *L'Homme inquiet* (Seuil), Sofi Oksanen pour *Purge* (Stock) et

le thriller de David Vann *Sukkwán Island* (Gallmeister).

Deux cent dix-sept libraires ont voté lors de cette édition du prix. L'an dernier, c'est *L'Énigme du retour* (Boréal) de Dany Laferrière et *Vendetta* (Sonatine) de R. J. Ellory qui étaient sortis gagnants du suffrage des spécialistes et marchands du livre.

Le Devoir

Le chef Jean-Marie
Zeitouni prend
les rênes d'I Musici

CHRISTOPHE HUSS

L'Orchestre de chambre I Musici de Montréal a annoncé hier sans surprise la nomination de Jean-Marie Zeitouni comme chef principal et directeur artistique. Le contrat de trois ans débute dès la fin de ce mois.

Jean-Marie Zeitouni, également directeur musical de l'Orchestre symphonique de Columbus, succède ainsi au fondateur d'I Musici, Yuli Turovsky. Ce dernier quitte la direction pour des raisons de santé après 27 années de mandat. Lors de la saison 2011-2012, le nouveau chef des Musici dirigera trois programmes avant de prendre en charge pleinement la saison 2012-2013.

Dans un communiqué, le président du conseil d'administration d'I Musici, l'homme d'affaires David Sela, se dit persuadé de voir le nouveau chef «poursuivre avec brio l'extraordinaire travail accompli sans relâche depuis 27 ans par Yuli Turovsky».

Jean-Marie Zeitouni avait dirigé I Musici le 18 mars dernier, un concert si convain-

cant que *Le Devoir* écrivait le lendemain: «Un jour prochain, l'Orchestre de chambre I Musici de Montréal devra choisir s'il est une grande institution musicale montréalaise ou une affaire de famille. Il est bien possible qu'une importante réponse ait été donnée hier soir.»

La réponse aura pris moins de deux mois à venir. Jean-Marie Zeitouni, excellent chef d'opéra, qui présentera en version de concert l'opéra *Le Vampire* de Heinrich Marschner au Festival de Lanaudière l'été prochain, était un choix évident à ce poste. D'autant qu'il possède l'expérience des orchestres de chambre, ayant dirigé — en tant qu'assistant puis premier chef invité — plus de 200 concerts à la tête des Violons du Roy au cours des dix dernières années.

Le conseil d'administration d'I Musici a par ailleurs procédé à la nomination d'une nouvelle directrice générale, Stéphanie Rose, ancienne directrice de la Fondation de l'École nationale de cirque et consultante en gestion des arts.

Le Devoir



Jean-Marie Zeitouni

Rapport du Pew Research Center's Project for Excellence in Journalism

Journaux: la chute continue

De leur côté, les nouveaux médias donnent d'encourageants signes de vitalité

STÉPHANE
BAILLARGEON

Cela va mieux. Les vieux médias commencent à se remettre de la crise. Tous, sauf les journaux, qui continuent de donner d'inquiétants signes d'une lente et imparable agonie. Pour ceux-là, cela va de plus en plus mal.

Voilà le diagnostic global dressé hier par le Pew Research Center's Project for Excellence in Journalism dans son rapport *The State of the News Media 2011*. L'état des médias américains, offert annuellement par ce *think tank* indépendant, fait toujours référence.

«Après deux terribles années, les recettes de la majorité des secteurs de l'industrie ont recommencé à récupérer, dit le rapport disponible sur le site *stateofthemedias.org*. Il y a des exceptions importantes, mais, en gros, les compressions s'affaiblissent dans les salles de rédaction. [...] Parmi les grands secteurs, seuls les journaux ont subi des baisses de revenus l'an dernier, un signe indéniable que les problèmes économiques structurels auxquels ils sont confrontés sont plus sévères que ceux des autres médias.»

A preuve, le Pew Center estime qu'en une décennie, les quotidiens américains ont mis à pied entre 1000 et 1500 personnes. Les salles de nouvelles des journaux sont 30 % moins peuplées maintenant qu'au tournant du millénaire. Leur

diffusion a encore chuté, mais les profits du secteur se maintiennent autour de 5 %. Ils étaient quatre fois plus importants dans les années 1990.

Les nouvelles technologies complexifient la situation de ce secteur bicentenaire. Les bons vieux rouages à produire de la nouvelle, toujours au centre de la machine à informer, doivent maintenant négocier avec différents partenaires numériques pour diffuser leur produit (et la publicité payante) vers leurs clients. Google est maintenant le truchement d'accès de 30 % des visiteurs des sites d'info. Facebook émerge comme le plus sérieux rival pour relayer les nouvelles. Twitter, par contre, ne génère que 1 % du trafic vers les sites d'information.

Nouvelles dématérialisées

Ailleurs, toutefois, les revenus repartent à la hausse pour beaucoup et les mises à pied stagnent. En plus, les nouveaux médias donnent d'encourageants signes de vitalité.

Pour la première fois, plus de répondants à l'enquête affirment obtenir leurs nouvelles par des moyens dématérialisés plutôt que sur le bon vieux papier. La télévision domine encore comme source principale, mais l'écart se rétrécit constamment avec le Web, en deuxième position. La concurrence de l'information en ligne affecte toutes les plateformes en déclin, y compris les réseaux de télévision spécialisés, autrefois impériaux, de nos jours en sérieux déclin.

Les données montrent aussi qu'il n'y a pas un mais bien

plusieurs publics en ligne sur les sites d'information. Un grand groupe n'y fait que passer pour grappiller de la nouvelle. Ainsi, 85 % des visiteurs du site *USAToday.com* ne s'y retrouvent qu'une à trois fois par mois. Le tiers s'y arrête moins de cinq minutes.

Un autre groupe, composé de mordus, en demande toujours plus et mieux. Le site du réseau CNN domine avec près de 18 % d'utilisateurs fréquents, suivi de Fox News à 16,4 %.

Là encore, les vieux journaux et leurs nouveaux sites ont du pain sur la planche pour comprendre la révolution en cours. Et surtout pour tenter d'y faire face pour survivre à long terme...

Le Devoir

EN BREF

La Nuit,
elles dansent primé
aux Hot Docs

Le documentaire tourné au Caire *La Nuit, elles dansent*, d'Isabelle Lavigne et Stéphane Thibault, seul long métrage québécois sélectionné à Cannes cette année, a été primé aux Hot Docs. Il a obtenu le Prix spécial du jury, *ex æquo* avec *The Guantanamo Trap*, de Thomas Selim Wallner. *La Nuit, elles dansent* est une plongée dans l'univers d'une famille égyptienne, danseuses du ventre de mères en filles. Les Hot Docs, festival du documentaire, se déroulaient à Toronto du 28 avril au 8 mai. *La Nuit, elles dansent*, sortira dans nos salles le 20 mai, après ses projections au Festival de Cannes à La Quinzaine des réalisateurs, les 18 et 19 mai. — *Le Devoir*

PRIX des LIBRAIRES du Québec 2011 LAURÉATS

ORGANISÉ PAR L'ASSOCIATION DES LIBRAIRES DU QUÉBEC
WWW.PRIXDESLIBRAIRES.QC.CA

CATÉGORIE ROMAN QUÉBÉCOIS
LA CONSTELLATION DU LYNX
LOUIS HAMELIN (BORÉAL)

CATÉGORIE ROMAN HORS QUÉBEC
ROSA CANDIDA
AUDUR AVA ÓLAFSDÓTTIR (ZULMA)

Photographie © Mathieu Proulx

Le THÉÂTRE DE LA MANUFACTURE présente
DU 3 AU 28 MAI

Attends-moi

TEXTE KRISTEN THOMSON TRADUCTION OLIVIER CHOINIÈRE MISE EN SCÈNE MARIE CHARLEBOIS
AVEC VALÉRIE BLAIS + NORMAND DANEAU + RACHEL GRATON + MARIE-FRANCE LAMBERT

LA MANUFACTURE | Théâtre ESPACE GO
DIRECTION ARTISTIQUE DE LA LICORNE | 4890, BOUL. ST-LAURENT, MTL
BILLETTS: 514 845-4890

theatrelalcorne.com | Tél.-Québec: LE DEVOIR

16^e ÉDITION

FESTIVAL MUSIQUE DE CHAMBRE MONTRÉAL
Fondateur et directeur artistique DENIS BROTT

CÉLÉBRATION BEETHOVEN
L'INTÉGRALE DES QUATUORS À CORDES

Quatuor Afia

mardi 10 et mercredi 11 mai, 20 h

LES SWINGLE SINGERS

jeudi 12 mai, 20 h

ÉGLISE ST. GEORGE ANGLE PEEL ET DE LA GAUCHETIÈRE • MÉTRO BONAVENTURE

BILLETTERIE laplacedesarts.com
514 842 2112 / 1 866 842 2112
INFO : 514 489 7444

festivalmontreal@videotron.ca • www.festivalmontreal.org LE DEVOIR